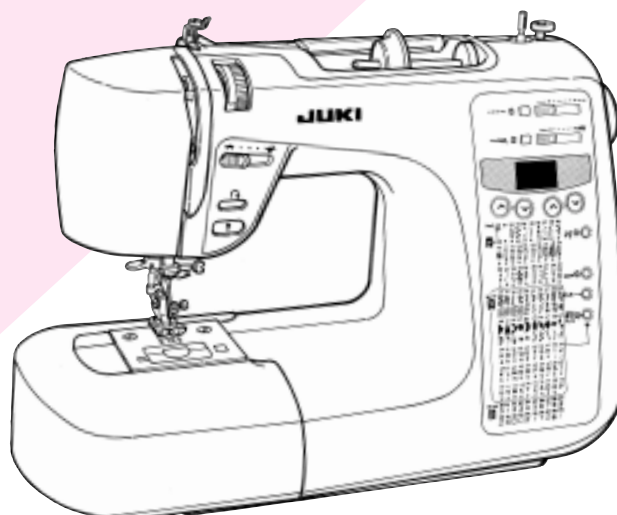


JUKI®

MACCHINA PER CUCIRE ELETTRONICA

HZL-E80

MANUALE DI ISTRUZIONI



“ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA”

Quando si usa un apparecchio elettrico, è necessario attenersi sempre alle precauzioni per la sicurezza che comprendono tra l'altro, quanto segue: Leggere tutte le istruzioni prima di usare questa macchina per cucire

“PERICOLO _____ Per ridurre il rischio di scossa elettrica:

1. Un apparecchio elettrico non deve mai essere lasciato senza sorveglianza, quando è stata inserita la spina. Staccare sempre la macchina dalla presa di corrente subito dopo l'uso e prima di pulirla.
2. Staccare sempre la macchina dalla corrente prima di sostituire la lampadina. Sostituirla con un'altra da 15 Watt.

“AVVERTENZA _____ Per ridurre il rischio di bruciature, incendi, scossa elettrica o incidenti alle persone :

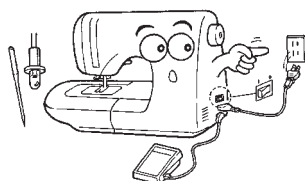
1. Non usare la macchina come un giocattolo. Fare molta attenzione se viene usata da un bambino o nelle sue vicinanze.
2. Utilizzare la macchina solo per l'uso a cui è destinata, come descritto nel presente manuale. Utilizzare solo gli accessori raccomandati dal fabbricante, come indicato nel presente manuale.
3. Non usare la macchina se il filo o la spina sono in cattive condizioni, se la macchina non funziona bene, ha subito urti o danni oppure è caduta nell'acqua. Riportare la macchina al rivenditore autorizzato o al centro di assistenza più vicino perchè venga esaminata, riparata o regolata dal punto di vista elettrico o meccanico.
4. Non fare mai funzionare la macchina con le aperture per l'aria bloccate. Sulle aperture di ventilazione della macchina per cucire e sul comando a pedale non dovranno accumularsi lanugine, polvere e pezzi di stoffa.
5. Non avvicinare le dita a tutte le parti mobili. Fare molta attenzione all'ago della macchina per cucire.
6. Utilizzare sempre l'apposita placca d'ago. Se la placca non va bene, l'ago può rompersi.
7. Non usare aghi piegati.
8. Non tirare o spingere la stoffa mentre la macchina cuce. L'ago può flettersi e rompersi.
9. Spegnerla la macchina per cucire ("0") quando si effettuano operazioni nella zona dell'ago, come infilare l'ago, cambiare l'ago, caricare la bobina, cambiare il piedino, ecc.
10. Staccare sempre la macchina per cucire dalla presa di corrente quando si toglie il coperchio, si lubrifica la macchina o si effettuano altre operazioni di competenza dell'utilizzatore che vengono descritte nel presente manuale.
11. Non far cadere mai o introdurre oggetti in una apertura della macchina.
12. Non usare la macchina all'aperto.
13. Non far funzionare la macchina in un ambiente in cui si usano aerosol (spray) o viene somministrato dell'ossigeno.
14. Per spegnere la macchina, mettere tutti i comandi su OFF ("0") e, quindi staccare la spina dalla presa e non il filo.
15. Non staccare la spina tirando il filo. Per togliere la spina dalla presa, tirare verso di sé la spina e non il filo.

“CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI”

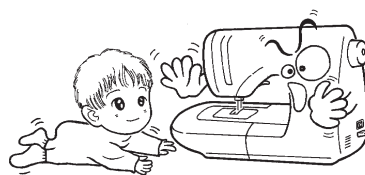
“Questa macchina è prevista solo per l'uso domestico.”

Usare solo il pedale di comando per la HZL-30Z/HZL-60.

Non dimenticare di staccare la spina dalla presa di corrente prima di sostituire l'ago o lubrificare la macchina per cucire.



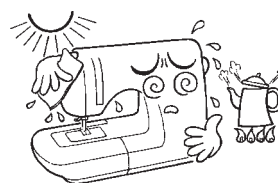
Tenere la macchina staccata dalla corrente quando non è in uso.



Non usare solventi o diluenti per pulire la macchina.



Non esporre la macchina alla luce solare diretta o all'umidità.



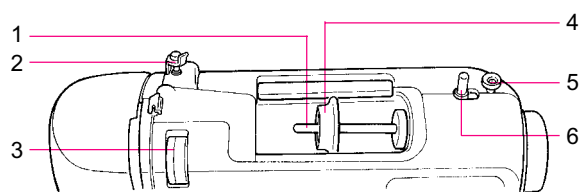
INDICE

CONTENUTO

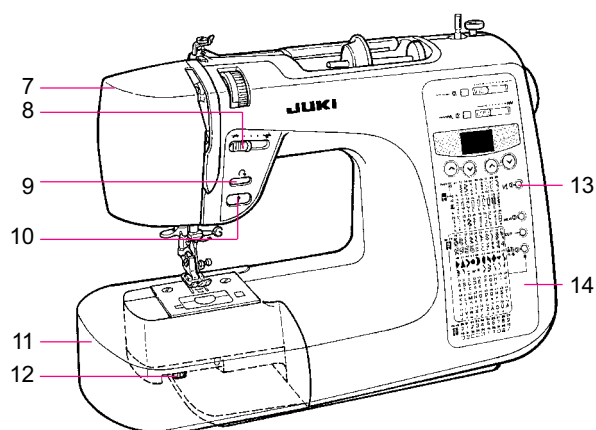
Importanti istruzioni per la sicurezza	1
Parti principali	5, 6
Accessori	6
Funzioni principali	7, 10
Avvolgimento bobina	11, 12
Posizionamento bobina nella sede	
Infilatura macchina	13, 14
Infilatura ago automatica	
Recupero filo bobina	
Sostituzione piedino pressore	15
Inserimento ago	15, 16
Tipi di piedini e loro applicazioni	16
Come regolare la tensione del filato	17
Tabella per tessuto, filato, ago	18
Come regolare la lunghezza punto (manualmente)	18
Esempi di cuciture diritte automatiche/manuali.....	20
Cuciture diritte	21, 22
Cuciture diritte su tessuto elastico	
Punto indietro automatico	23
Punto indietro manuale e partenza cuciture su materiale pesante	24
Punto zigzag	25
Come regolare l'ampiezza del punto (manualmente)	26
Sopraggitto	27
Cucitura di rinforzo (stretch)	27
Asole/occhielli in automatico.....	28, 30
Travettatura	31, 32
Punto di rammendo	32
Punto di impuntura	33
Patchwork	33
Applicazioni chiusure lampo	34, 36
Applicazione in sovrapposizione	
Applicazione centrata	
Punto invisibile	37, 38
Parti optional	39, 44
Piedino chiusura lampo invisibile / Piedino asola manuale	
Piedino orlo rollato/Piedino trasporto pari	
Piedino teflon/Dispositivo per materiale imbottito	
Sostituzione lampadina	45
Manutenzione (Pulizia)	45
Elenco per controlli	46
Tabella specifiche	46

Parti principali

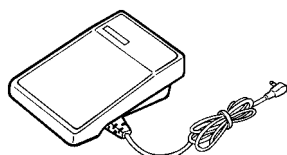
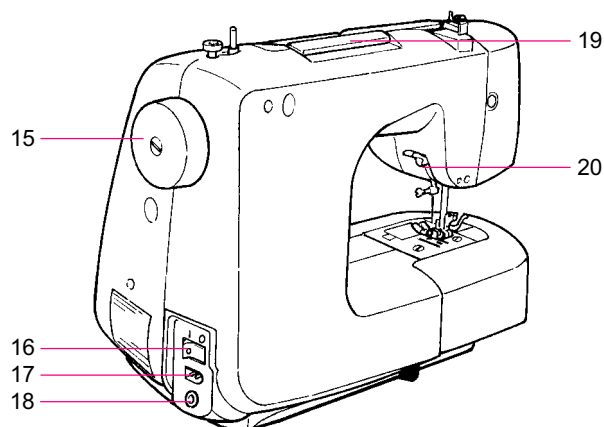
1. Alberino rocchetto
2. Guida filo della bobina
3. Controllo tensione filato
4. Coperchio rocchetto filo
5. Regolatore avvolgi bobina
6. Avvolgi bobina



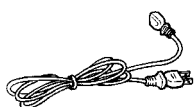
7. Coperchio frontale
8. Controllo velocità
9. Tasto inversione punto
10. Tasto partenza /fermo
11. Base ausiliaria
12. Leva controllo trasporto
13. Tasto affrancatura automatica
14. Pannello selezione punto



15. Volantino
16. Interruttore alimentazione /luce
17. Presa cavo elettrico
18. Presa controllo velocità
19. Maniglia
20. Leva alza piedino



Pedale controllo velocità

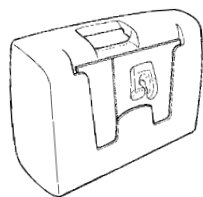
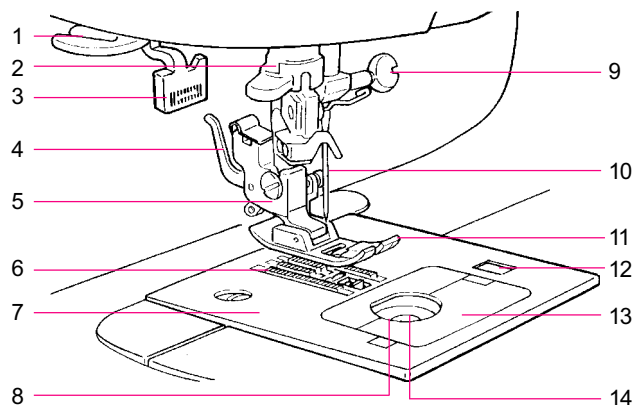


Cavo alimentazione elettrica

1. Tagliafilo
2. Infila-ago
3. Tasto per asole
4. Leva alza piedino

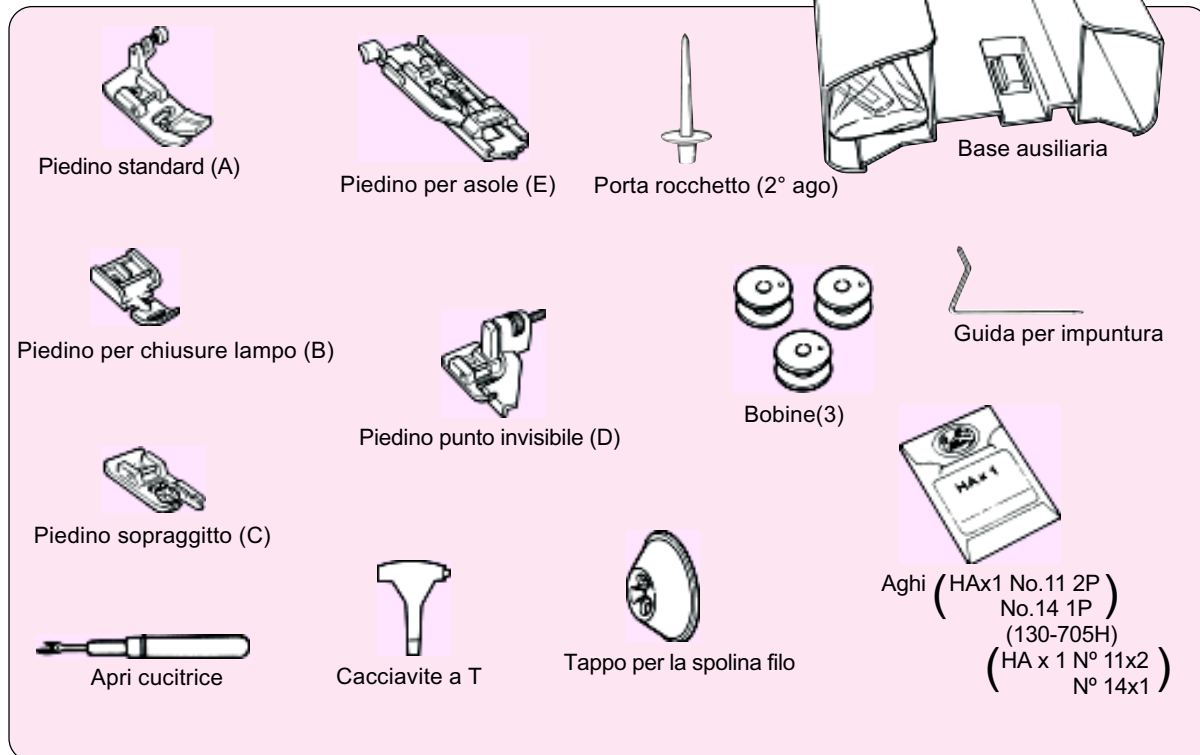
5. Stelo piedino
6. Griffa di trasporto
7. Placca ago

8. Porta bobina
9. Morsetto ago
10. Ago
11. Piedino
12. Tasto di rilascio del crochet
13. Copri crochet
14. Bobina



Il manuale di istruzioni si trova infilato nella custodia copri macchina.

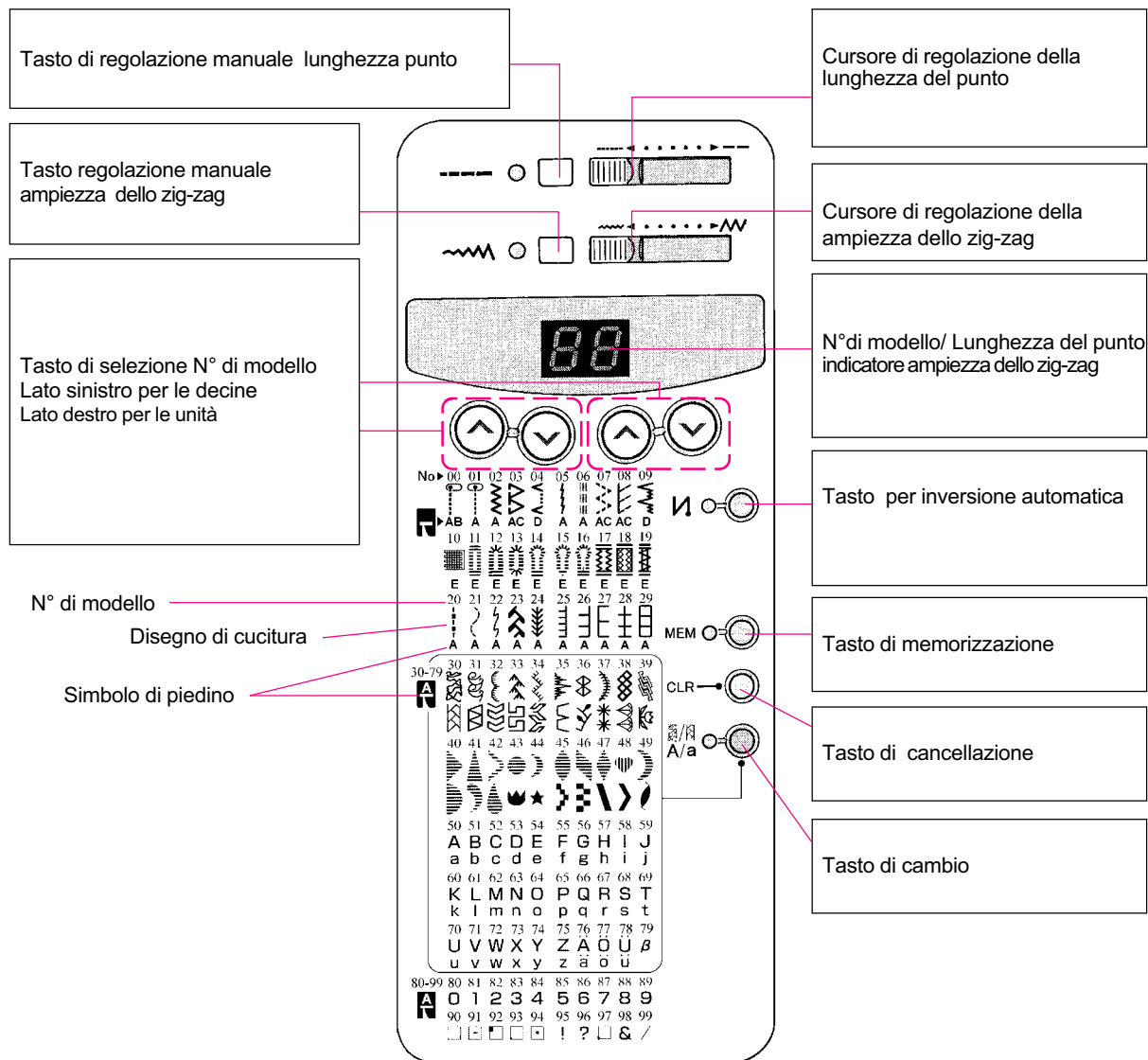
Accessori



* Al momento della consegna viene montato il piedino standard (A).

FUNZIONI PRINCIPALI

Modelli di cucitura e selezione (Pannello operativo)

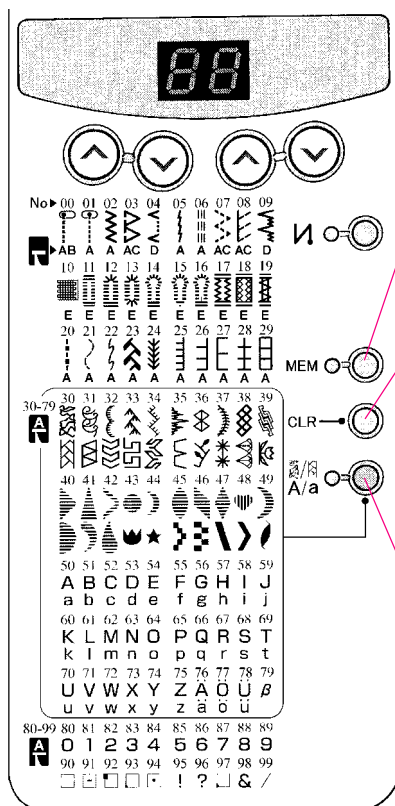


* Quando si alimenta la macchina per cucire, verrà automaticamente selezionata la cucitura diritta "00" (ago a sinistra)

* Premendo il tasto di selezione N° del modello, per eseguire la cucitura desiderata

Esempio: se si desidera avere  (No.23) _ 1. Premere  due volte, del lato sinistro (per le decine).
2. Premere tre volte  del lato destro (per le unità).

Come usare il tasto di memoria / il tasto di cancellazione / il tasto di cambio



Tasto di memoria: Premere questo tasto quando si vuole memorizzare modelli o lettere selezionate dal 30 al 99. Lettere e modelli possono essere prese in memoria sopra il 40

Tasto di cancellazione : I disegni o le lettere prese in memoria possono essere cancellate partendo dall'ultima di esse. Tenendo premuto a lungo questo tasto, tutto quello che c'è in memoria viene cancellato.

Tasto di cambio : Premere questo tasto quando si vuole scegliere i modelli sopra o sotto dal n° 30 al n° 78. (il led si accenderà').

43

Esempio : Premerlo (led acceso) quando si vuole scegliere il disegno inferiore  del modello n° 43



Questa macchina per cucire ha modelli di cuciture per tessuto deformabile, come maglieria, tricot, jersey, etc.

Modelli di cuciture per tessuto deformabile



Punto diritto per tessuto elastico



Punto di rinforzo

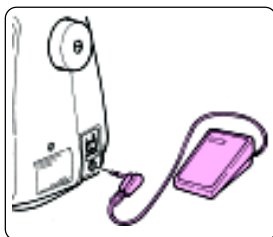


3 punti zig-zag

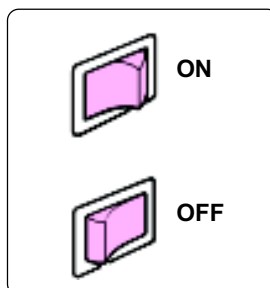


Punto invisibile per tessuto elastico

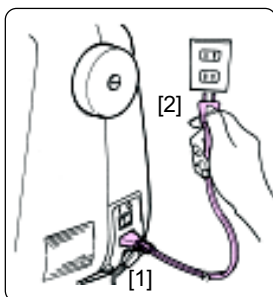
FUNZIONI PRINCIPALI



- **Controllo della velocità**
Inserire la spina del regolatore della velocità nella sede in basso a destra della macchina.

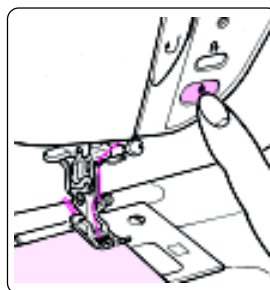


- **Interruttore principale e interruttore luce**

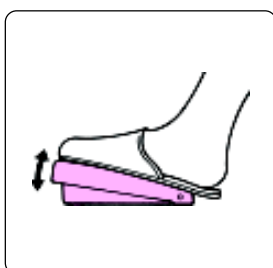


- **Cavo di alimentazione**
Inserire la spina del cavo (1) nell'angolo a destra in basso della macchina.

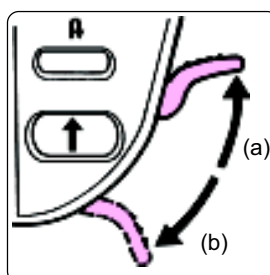
Inserire la spina (2) nella presa della corrente elettrica (220Volt.).



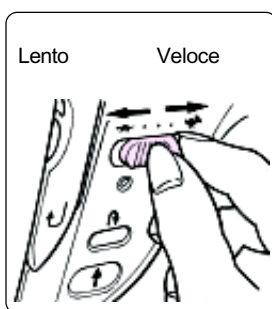
- **Tasto partenza/stop**
Premere il tasto per partire. Premerlo di nuovo per fermare la cucitura. L'ago si fermerà nella sua posizione bassa.



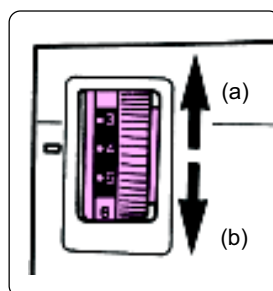
- Per partire in cucitura, premere il pedale controllo della velocità. Più si premerà a fondo il pedale e più la velocità aumenterà. Per fermare la macchina togliere il piede dal pedale.



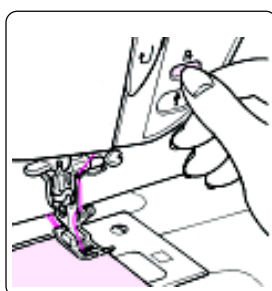
- **Leva alza piedino**
(a) Piedino alto
(b) Piedino basso



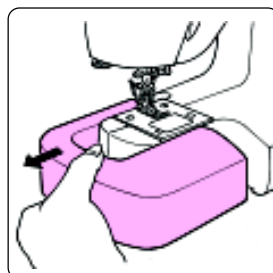
- **Regolatore della velocità**
E' possibile regolare la velocità massima di cucitura.



- **Comando tensione fili**
(a) Per aumentare la tensione del filo dell'ago.
(b) Per diminuire la tensione del filo dell'ago.



- **Tasto punto indietro**
Per assicurare la cucitura a inizio e fine cucitura, premere manualmente il tasto di inversione del trasporto. Se si preme questo tasto a fine cucitura, l'ago si fermerà nella posizione alta.

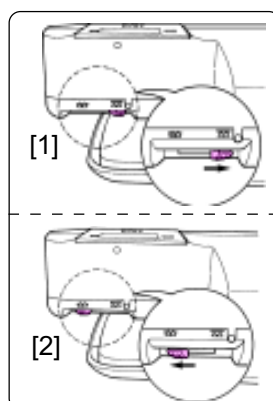


- **Liberare il braccio**
Sfilare la base ausiliaria verso il lato destro.

* La lunghezza del punto si regolerà in maniera automatica in funzione al modello di cucitura selezionata.

* Fare riferimento a pag. 19 , 20 per i modelli di cucitura, in cui la lunghezza del punto può essere regolata.

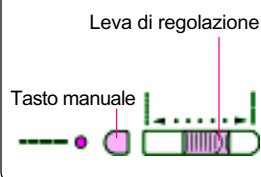
- **Reg. lunghezza punto**
Per cambiare la lunghezza del punto per ogni modello. Premere il tasto manuale (il led si accenderà) e spostare la leva nella posizione voluta.



- **Eliminazione delle griffe**
Le griffe di trasporto possono essere abbassate per tecniche di cuciture speciali, come ricami con trasporto libero.

Le griffe possono sempre essere alzate per cuciture normali. Localizzate la leva della griffa , sul davanti del braccio della macchina.

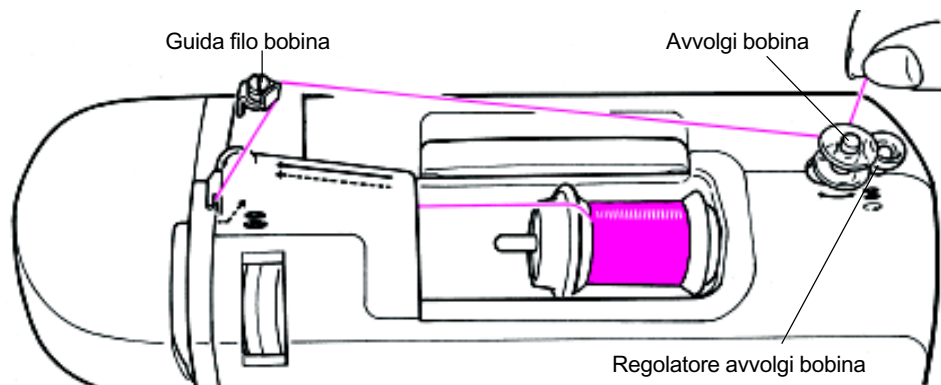
Fare scorrere la leva verso destra (basse) (1) oppure verso sinistra (alte) (2).
Per riportare la griffa in alto, ruotare il volantino della macchina, dopo aver fatto scorrere la leva verso sinistra.



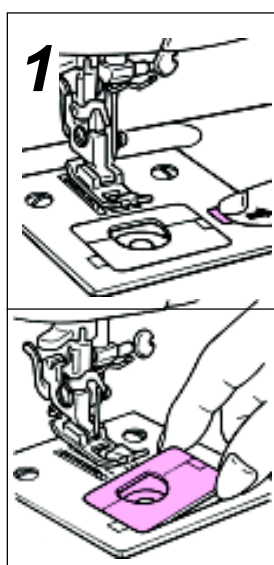
Avvolgimento bobina

● Avvolgimento del filo sulla bobina

*Quando si alimenta la macchina nello stato di avvolgimento bobina, la macchina emetterà un beep

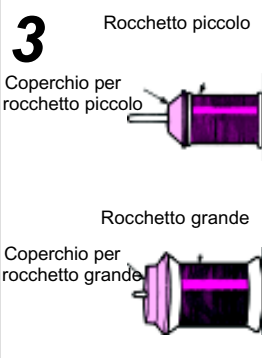


Nello stato di avvolgi bobina, la finestrella del display mostrerà delle linee in rotazione.



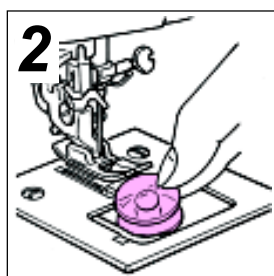
■ Apertura coperchio crochet

▲ Attenzione:
Spegner la macchina prima di aprire il coperchio crochet.

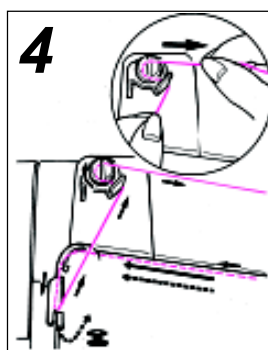


■ Come posizionare il rocchetto sul supporto.

Scegliere il coperchio adatto al diametro del rocchetto da utilizzare.



■ Togliere la bobina.



■ Infilatura guida filo bobina.

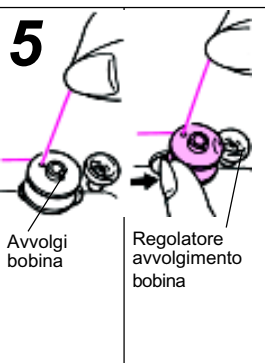
Passare il filo con entrambe le dita, attorno al guida filo in modo che giri in senso orario.

● Regolazione della guida filo bobina

Nel caso che la bobina si avvolga male a seconda del filo deve essere regolata la guida filo bobina

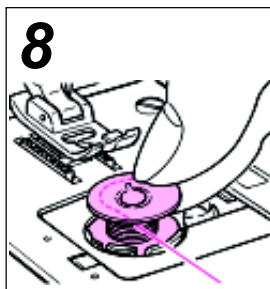


Muovere la guida filo bobina in su o giù in modo da ottenere un corretto avvolgimento del filo sulla bobina.



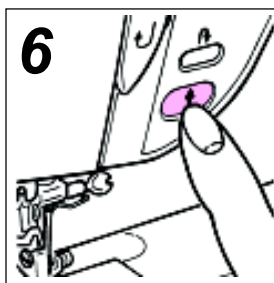
■ Posizionare la bobina sull'avvolgi bobina

Spingere la bobina contro l'avvolgi bobina.



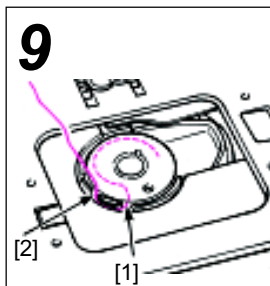
■ Posizionare la bobina nella sede .

Inserire la bobina in modo che tirando il filo, la bobina giri in senso antiorario.



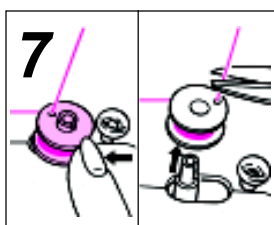
■ Partenza avvolgimento bobina.

A fine avvolgimento bobina premere il tasto partenza/stop.



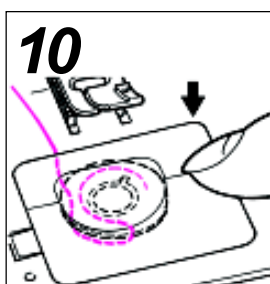
■ Infilatura della bobina

Far passare il filo come da disegno (1), poi nella scanalatura(2), e tirare il filo verso il retro della macchina.



■ Premere la bobina indietro verso destra.

Tagliare il filo in eccesso e togliere la bobina.

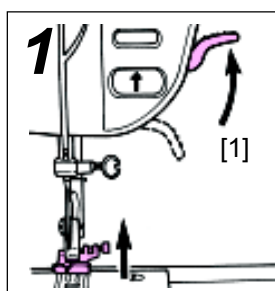
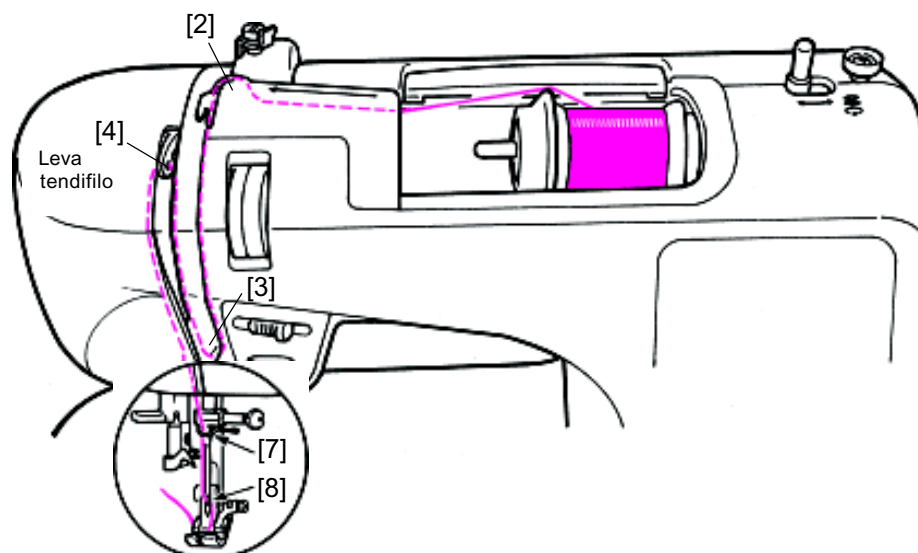


■ Chiudere il coperchio crochet

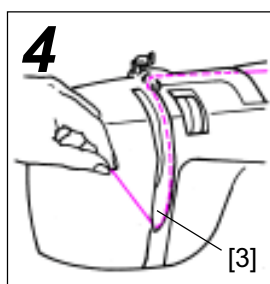
Infilatura della macchina

ATTENZIONE: Assicurarsi che la macchina sia spenta prima di procedere all'infilatura.

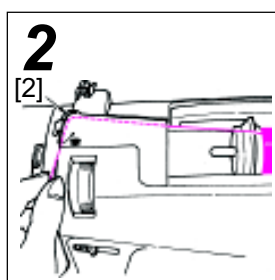
* Assicurarsi che il piedino premistoffa sia alto, prima di procedere all' infilatura della macchina.



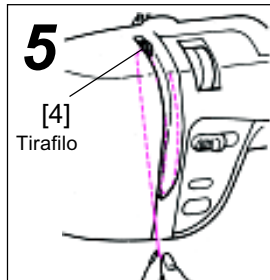
■ Alzare la leva del piedino.



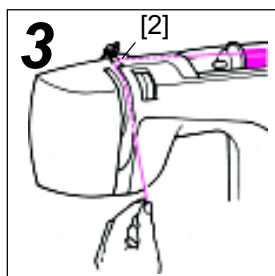
■ Passare il filo intorno [3], poi tirarlo verso l'alto



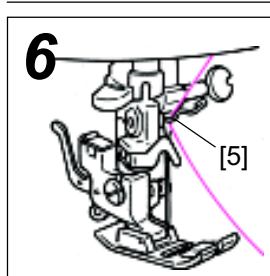
■ Inserire il filo nel guida filo.



■ Passare il filo nel tirafilo [4], poi tenderlo verso il basso.



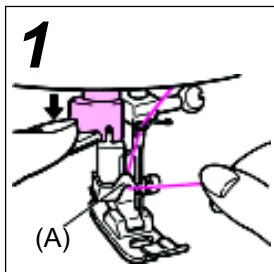
■ Portare il filo nella gola e tenderlo verso il basso.



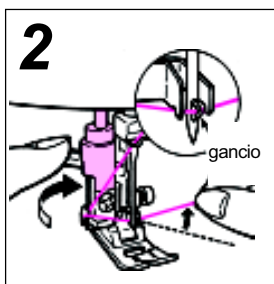
■ Passare il filo dietro [5] verso destra.

Infilatura ago automatica

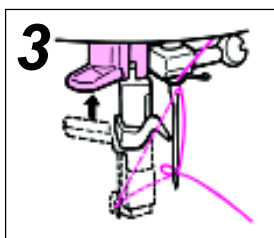
*Assicurarsi che l'ago sia in posizione alta.



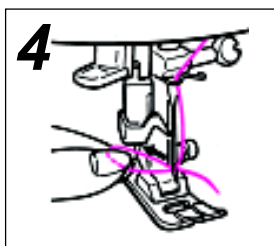
- **Abbassare il piedino. Abbassare l'infilo ago.**
Portare in alto l'ago. Poi abbassare l'infilo ago mettere il filo su(A).



- **Infilatura del gancio**
Abbassare tutto l'infilo ago. Ruotarlo poi in direzione della freccia sino in fondo, il gancio attraverserà la cruna

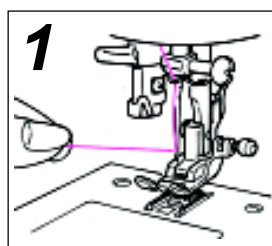


- **Alzare l'infilo ago**
Rilasciare lentamente la leva e l'ago risulterà infilato

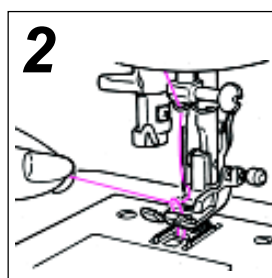


- **Portare fuori il filo**
Tirare il cappio del filo sul dietro dell'ago per circa 10 cm.

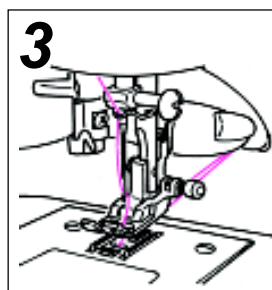
Portare fuori il filo della bobina



- **Tendere leggermente il filo ago, con le dita.**



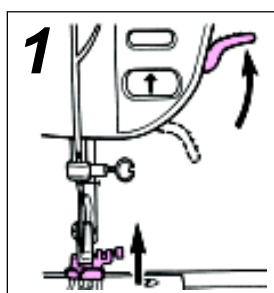
- **Girare il volantino verso di voi**
L'ago muovendosi su e giù porterà fuori il filo della bobina.



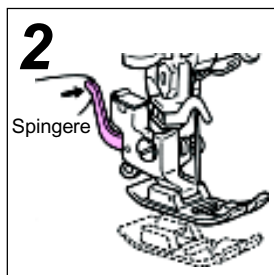
- **Tenere fuori i filo dell'ago e della bobina per circa 10 cm. e disfare il cappio.**
Passare entrambi i fili sotto il piedino premistoffa, verso il retro della macchina.

Sostituzione del piedino pressore

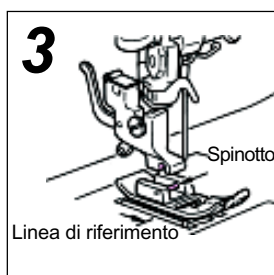
ATTENZIONE: Scollegare la macchina prima di sostituire il piedino.



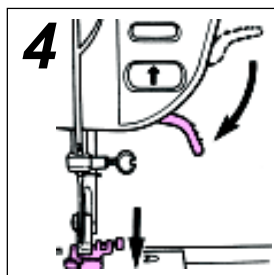
■ **Alzare il piedino.**



■ **Togliere il piedino**
Spingere la leva rilascio piedino in direzione della freccia.



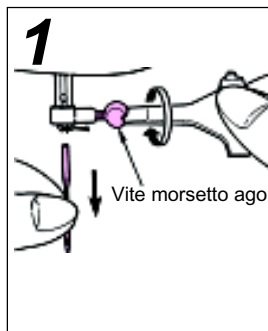
■ **Allineare lo spinotto del piedino con la linea di riferimento sulla placca ago.**



■ **Abbassare il piedino**
Abbassare la leva alza piedino ed il piedino si inserirà nel suo fissaggio.

Inserimento ago

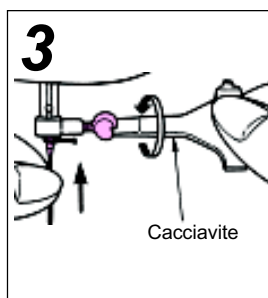
ATTENZIONE: Scollegare la macchina prima di inserire l'ago.



■ **Sostituzione ago**
(1) Ruotare il volantino in avanti sino a che l'ago raggiunge la posizione alta.
(2) Allentare la vite del morsetto dell'ago.



■ **Fissaggio dell'ago.**
(L'ago non può essere inserito se non è in posizione esatta).
Fissare l'ago con la sua parte piatta rivolta verso il retro macchina ed inserirlo sino in fondo in appoggio al pin.



■ **Bloccare saldamente la vite fissa ago,** usando il cacciavite fornito con il corredo della macchina.

● Ago da ordinare

Quando si deve ordinare gli aghi di ricambio, specificare HAx1 (130/705H) per macchina femiglia, oppure HAx1SP aghi per maglieria

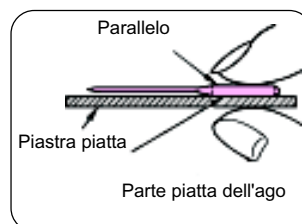


Dimensioni dell'ago

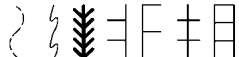
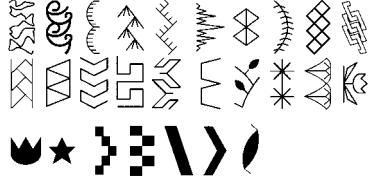
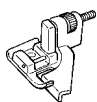
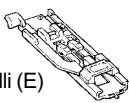
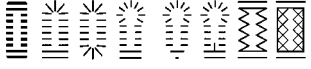
Più è alto il numero sull'ago e più sarà grosso l'ago.

● Controllo dell'ago

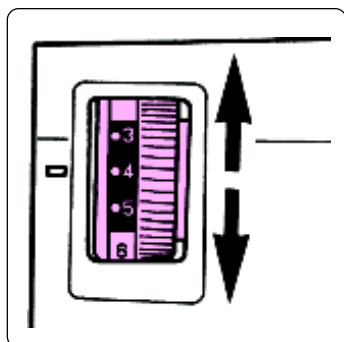
* Controllare periodicamente se l'ago è diritto. Un ago storto può causare il salto del punto, la rottura del filo o danneggiare il materiale.



Tipi di piedini e loro applicazioni

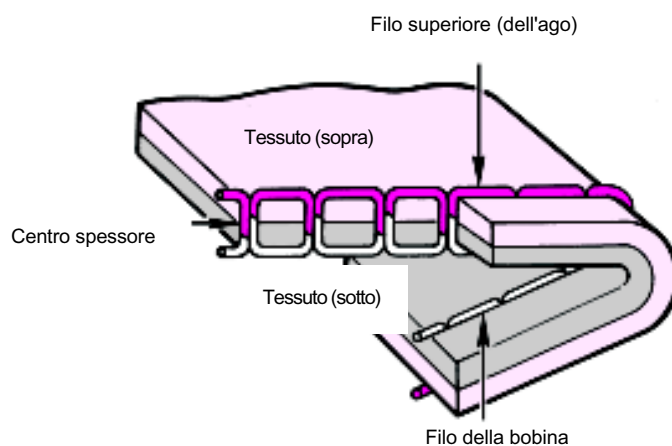
	Tipi di punto	Tipi di applicazioni
Piedino standard (A) 		Punto diritto
		Punto zigzag
		Punto diritto per jerseys
		Punto di rinforzo (stretch)
		Punto zig-zag a 3 passi
		Impuntura
		Patchwork, etc.
		Punto pettine
		 Assemblaggio   Punto festone (smerlo) A B C D E F G H I J a b c d e f g h i j K L M N O P Q R S T k l m n o p q r s t U V W X Y Z Ä Ö Ü ß u v w x y z ä ö ü 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 □ ▢ ▣ ▤ ▥ ▦ ▧ ▨ ▩ ! ? & / Alfabeto
Piedino per chiusure lampo (B) 		Applicazione chiusure lampo
Piedino per sopraggitto (C) 		Sopraggitto (overlock)
Piedino punto invisibile (D) 		Punto invisibile
		Punto invisibile per tessuto elastico
Piedino per asole/occhielli (E) 		Asole/occhielli
		Punto rammendo  Travetta

Come regolare la tensione del filato



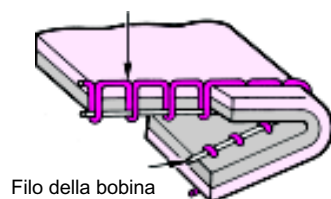
* Regolare la tensione del filo come descritto qua di seguito , quando devono essere cuciti tipi particolari di tessuto.

Normalmente una corretta tensione di cucitura si ottiene quando il filo dell'ago e della bobina si incrociano nel mezzo dello spessore del tessuto.

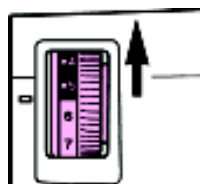


Il filo superiore e' poco teso

Filo superiore (filo dell'ago)



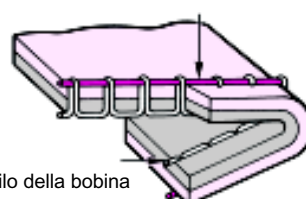
Filo della bobina



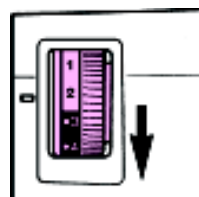
Per aumentare la tensione del filo superiore.

Il filo superiore e' troppo teso

Filo superiore (filo dell'ago)



Filo della bobina



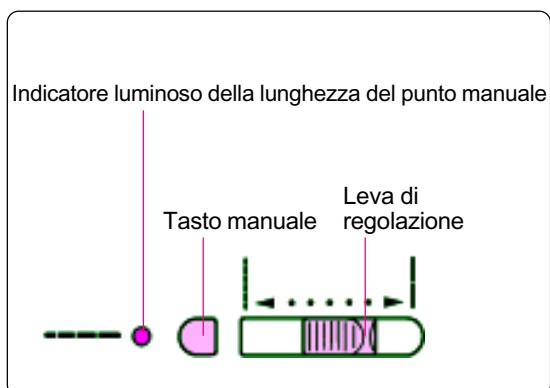
Per diminuire la tensione del filo superiore

Tabella per tessuto, filato e aghi

	Tessuto 	Filo 	Aghi  HA x 1 (130/705H)
Leggero 	Batista	Filo di cotone # 80~100	(No.9)
	Georgette	Filo sintetico/ Filo fine # 90, 100	No.11
	Tricot	Sintetico # 60~100	Ago da maglieria No.11
	Tessuto di maglia e fibre sintetiche	Seta # 80 Sintetico # 60~100	No.11
Medio 	Cotone in generale e tessuto sint.	Cotone # 50~80 Sintetico # 50~60	No.11~14
	Jersey leggero	Seta # 50 Sintetico # 50~60	Ago da maglieria No.11
	Maglia in genere e tessuto sintetico		No.11~14
Pesante 	Denim (tela jeans)	Cotone # 30~50 Sintetico # 30~50	No.14~16
	Jersey	Seta # 50 Sintetico # 50~60	Ago da maglieria No.11
	Stoffa per soprabiti o giacche	Seta # 50	No.11~14

* L'ago da maglieria (HAX1sp) previene efficacemente il salto del punto ed è ideale per cuciture su tessuti elastici (stretch)

Come regolare la lunghezza del punto



* Quando la macchina viene riaccesa o un programma viene richiamato, la lunghezza del punto si selezionerà in maniera automatica sul punto preselezionato.

*Per regolare la lunghezza del punto desiderata, premere il tasto manuale (l'indicatore luminoso si accenderà) e la nuova lunghezza punto verrà mostrata sul display luminoso.

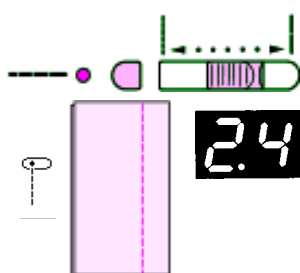
*Per cancellare il sistema di regolazione manuale, selezionare un altro modello di cucitura, oppure premere di nuovo il tasto manuale.

Programma																
Automatico (mm)	2.4	2.0	2.4	2.0	2.6	1.2	2.0	1.8	1.0	0.4	0.5	0.6	0.6	0.6	0.6	1.4
Manuale (mm)	0 ~ 4		1.2 ~2.6	0.4 ~4.0	1.2 ~4.0	--	0~4	1.2 ~2.6	0.4 ~4.0	0.2 ~2.0	0.2 ~ 1.0				1.0 ~1.8	

Programma																
Automatico (mm)	2.0	0.7	2.6	0.8	--	2.6						0.5				
Manuale (mm)	1.6 ~2.4	0.2 ~1.0	1.2 ~2.6	0.4 ~4.0	--	1.2 ~ 2.6						0.0 ~ 1.0				

Esempio di lunghezze di cuciture diritte determinate automatiche/manuali

Automatico



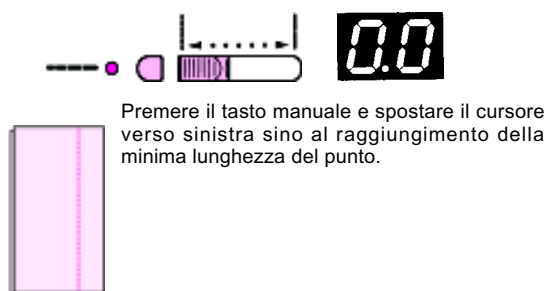
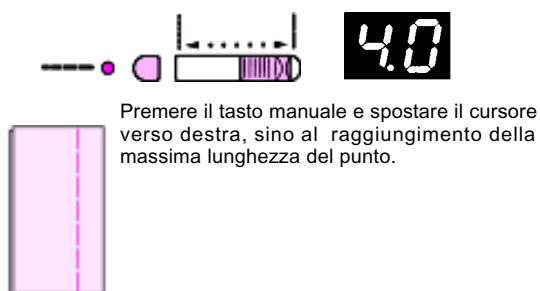
Per la determinazione automatica della lunghezza del punto

La migliore qualità della lunghezza del punto per il modello di cucitura scelto, avviene automaticamente, indipendentemente dalla posizione del cursore regolatore.

Manuale

* La macchina emetterà un suono(peep) quando la leva di regolazione viene azionata.Regolare la leva nella posizione desiderata

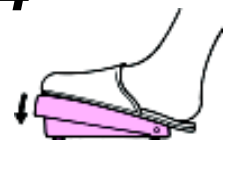
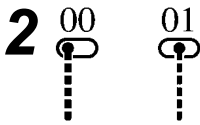
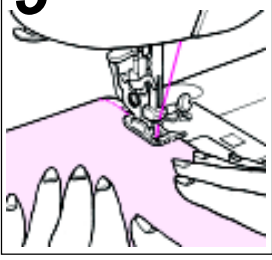
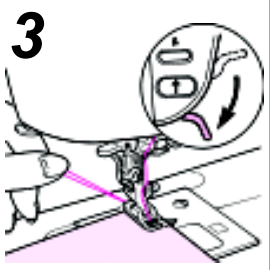
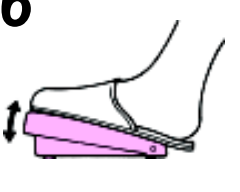
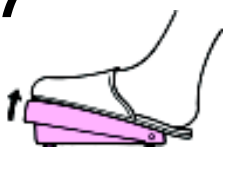
* Anche nel caso di lunghezza del punto regolato manualmente, la luce (led) lampeggerà quando la viene raggiunta la posizione determinata automaticamente della lunghezza del punto

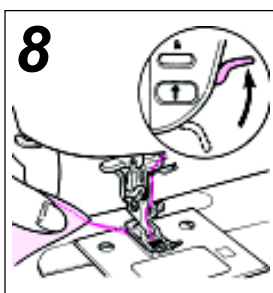


Punto diritto

Il punto diritto è un punto fondamentale

 **Attenzione:** Spegner la macchina, prima di procedere alla sostituzione del piedino.

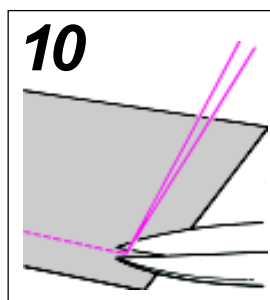
1  Piedino standard (A)	■ Assicurarsi che il piedino sia corretto.	4 	■ Iniziare la cucitura
2  Posizione ago a sinistra Posizione ago centrale	■ Selezione tipo di punto	5 	■ Tenere leggermente il tessuto con le mani. Fare attenzione a non trattenere con eccessiva forza il tessuto mentre si cuce.
3 	■ Posizionare il tessuto e abbassare il piedino. Mettere il tessuto sotto il piedino in modo che l'ago inizi a penetrare nel tessuto dove si deve iniziare la cucitura. Trattenere entrambi i fili dell'ago e della bobina sul retro della macchina e abbassare il piedino.	6 	■ Regolare la velocità di cucitura.
		7 	■ Smettere la cucitura



8

■ **Alzare il piedino e togliere il tessuto.**

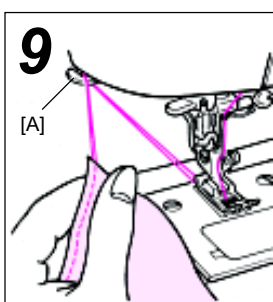
Attendere sino a che l'ago si sia fermato in alto. Premere il tasto partenza/fermo per alzare l'ago e poi azionare la leva alza piedino.



10

■ **Annodare i due fili sul retro del tessuto.**

Trattenere i fili in avanzo sul retro del tessuto, annodarli fra di loro tagliarli a filo del nodo



9

■ **Taglio dei fili**

Tirare per circa 10 cm. i fili dell'ago e della bobina e tagliarli con il "taglierino" montato sul fianco della macchina

[A] =Taglierino

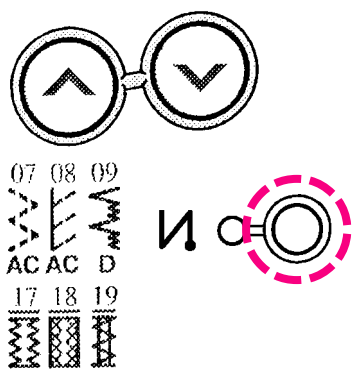
05

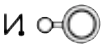


● **Cuciture diritte per tessuto elastico**

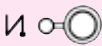
Come risultato avremo una cucitura elastica. Questo sistema di cucitura può essere usato per produrre cuciture diritte su tessuto elastico, come maglieria o jersey.

● Inversione punto automatica

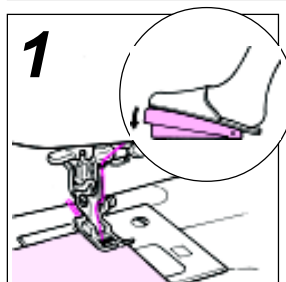
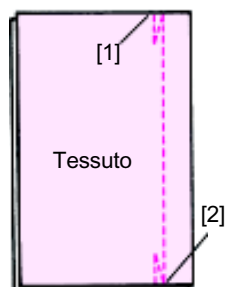


Permette che la cucitura non si disfi nel punto di partenza. Selezionare il tipo di cucitura che si desidera eseguire, poi premere il tasto . Il led luminoso si accenderà e la macchina eseguirà i tre punti di inversione sia all'inizio che alla fine della cucitura.

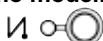
Per cancellare l'inversione automatica, seguire una delle tre procedure qua sotto riportate

- (1) Premere di nuovo il tasto 
- (2) Selezionare un altro programma.
- (3) Riaccendere di nuovo la macchina.

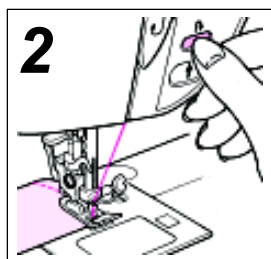
Esempio:
Cucitura dritta



■ Selezione del primo modello di punto da cucire

Premere il tasto 

La macchina eseguirà tre punti di inversione e automaticamente partirà la cucitura dall'inizio cucitura



■ Premere il tasto di inversione

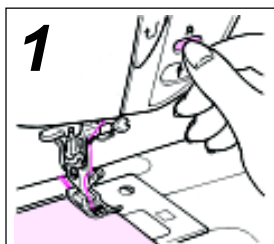
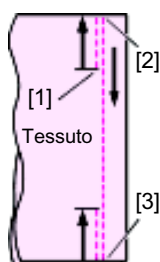
Premere il tasto di inversione trasporto nel punto desiderato, la macchina eseguirà tre punti di inversione e si fermerà.
* La macchina si fermerà con l'ago alto.

La macchina eseguirà tre punti di inversione premendo il tasto di inversione, dopo aver premuto il tasto di stop.

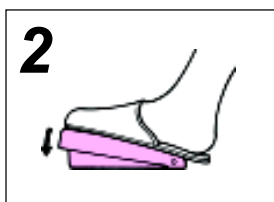
● Punto indietro

Usare questa funzione per produrre punti di inversione o più di tre punti.

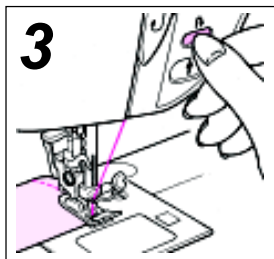
* La macchina realizzerà punti di inversione per il tempo che il tasto di inversione rimane premuto.
* La macchina realizzerà i punti di inversione a bassa velocità.



■ **Premere il tasto di inversione.**
La macchina realizza dei punti di inversione per il tempo che il tasto di inversione rimane premuto.



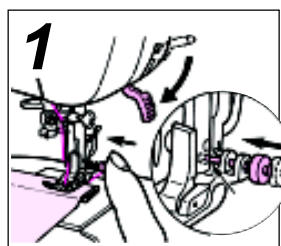
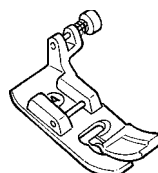
■ **Eeguire la cucitura**



■ **Premere il tasto del punto di inversione.**
(la macchina si fermerà con l'ago in posizione alta)

● Inizio di cucitura per tessuto pesante

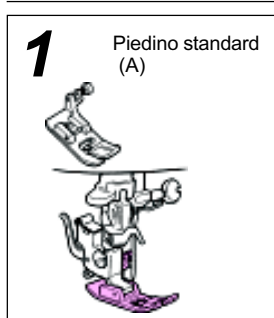
Per iniziare una cucitura su materiale a più strati, usare il pulsante montato sul piedino che manterrà il piedino parallelo al tessuto, garantendo così una cucitura piana.



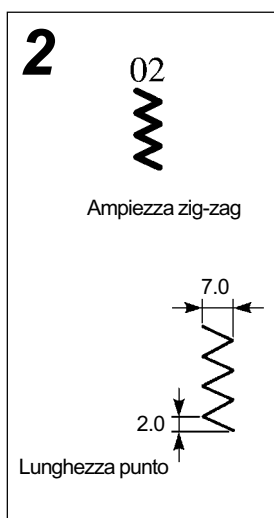
■ **Premere il pulsante (molla) montato sul piedino dentro la scanalatura del supporto piedino, ed abbassare il piedino.**

Punto zig-zag

 **Attenzione:** Assicurarsi che la macchina sia spenta, prima di sostituire il piedino



■ Assicurarsi che il piedino sia adatto alla cucitura.



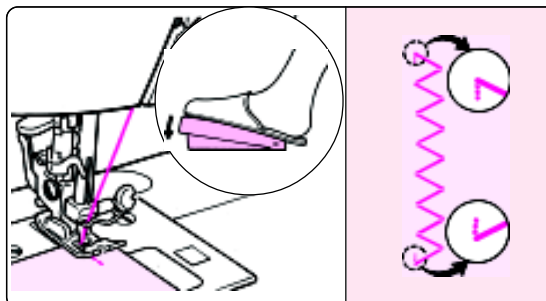
■ Selezionare il punto tipo zig-zag.
(Automatico)
Ampiezza zig-zag: 7.0 mm
Lunghezza punto: 2.0 mm

Inversione punto automatico

Selezionare il modello di cucitura desiderato e

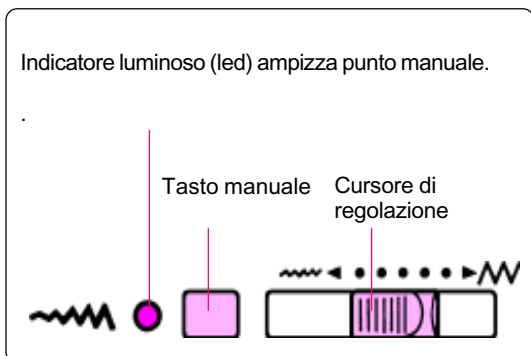
premere il tasto  

Posizionare il tessuto nel punto di partenza della cucitura ed iniziare la cucitura.



La macchina eseguirà per primo tre punti di inversione e poi in continuo cucirà nel senso normale di cucitura. Quando la fine cucitura viene raggiunta, premere il tasto di inversione della cucitura. Quindi la macchina eseguirà tre punti di inversione, fermandosi poi nel punto finale desiderato.

Come regolare l'ampiezza del punto (manualmente)



* Per regolare l'ampiezza del punto, premere il tasto manuale (il led si accenderà) e spostare il cursore a sinistra o a destra. L'ampiezza dello zig-zag impostato apparirà sul display.

* Per cancellare il modo manuale di regolazione, selezionare un nuovo modello o premere di nuovo il tasto manuale.

Rapporto tra l'ampiezza e lunghezza dello zig-zag

Rapporto di larghezza (mm.)		  	  	  	  
Lunghezza zig-zag (mm.)	Automatico	 	 	 	 
	Manuale	 	 	 	 

Modelli di cuciture in cui è possibile regolare l'ampiezza dello zig-zag

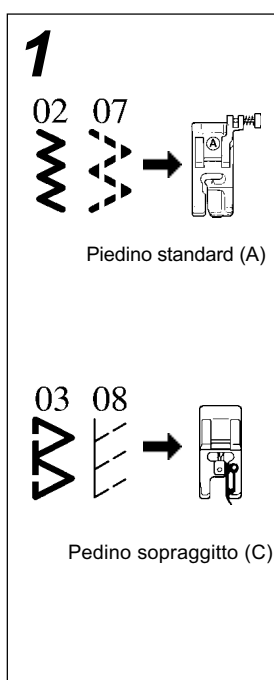
Programmi															
Automatico(mm)	6.3	3.0	7.0	6.3	4.0	7.0	5.0			7.0			5.0		
Manuale (mm)	3.3 ~6.3	2.0 ~4.5	2.5 ~7.0	3.3 ~6.3	3.0 ~5.5	5.0 ~7.0	3.0 ~7.0	3.0 ~ 5.0			5.0 ~ 7.0			3.0 ~ 5.0	

Programmi																				
Automatico (mm)	7.0	3.5	7.0																	
Manuale (mm)	2.5 ~ 7.0					4.0 ~ 7.0					2.5 ~ 7.0									

Sopraggitto

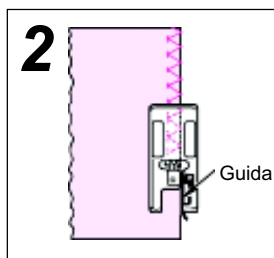
Questo tipo di punto viene usato per prevenire la sfilacciatura del tessuto tagliato.

ATTENZIONE Assicurarsi che la macchina sia spenta prima di sostituire il piedino



■ **Sostituire il piedino con uno adatto al modello da cucire**

Per cuciture o , assicurarsi che venga usato il piedino (A).

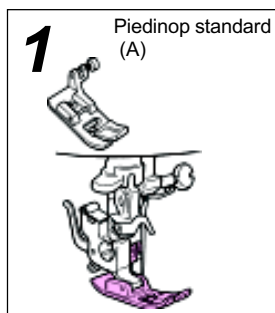


■ **Quando viene usato il piedino per sopraggitto.** Eseguire la cucitura con il bordo del tessuto spinto contro la guida.

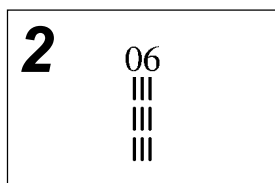
Punto di rinforzo (stretch)

Il punto elastico di rinforzo è un aiuto quando sono richieste cuciture su tessuto elastico o su parti di tessuto che possono cedere.

ATTENZIONE: Assicurarsi che la macchina sia spenta prima di sostituire il piedino



■ **Sostituire il piedino con uno adatto alla cucitura da eseguire.**

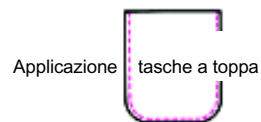
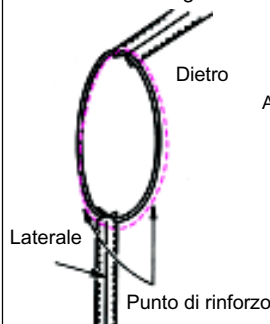


■ **Selezionare il programma**

* **Esempio di utilizzazione:**

L'attaccatura delle tasche richiede spesso cuciture con punti di rinforzo.

Cucitura manica al giro manica



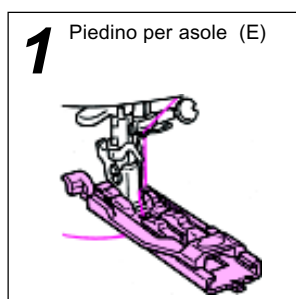
Per attaccare i manici alle borse



Asole/occhielli in automatico

Selezionare il modello a seconda del tipo di tessuto e la misura del bottone da utilizzare.

 **ATTENZIONE:** Assicurarsi che la macchina sia spenta prima di sostituire il piedino

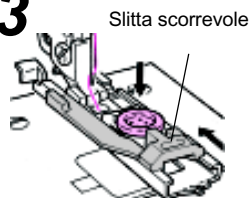


■ **Installazione del piedino per le asole/occhielli (E)**
Passare il filo dell'ago sotto il piedino e trattenerlo sul lato del piedino

2 ■ Selezionare una programma asole come si desidera.

Programma	Applicazione	Programma	Applicazione
 Larghezza punto 3.0 ~ 4.0	Per cucire piccole asole su camicie, blouses, vestiti per bambino, etc.		Per cucire grandi occhielli su tessuto spesso o pesante.
 Larghezza punto 5.0 ~ 7.0	Per cucire piccole asole su tessuto leggero o medio leggero		
	Per cucire asole grandi o medie su tessuto pesante.		
			Per cucire asole su tessuto di maglia semplice o doppia
			Percucire asole su tessuto elastico come jersey cotone.

3

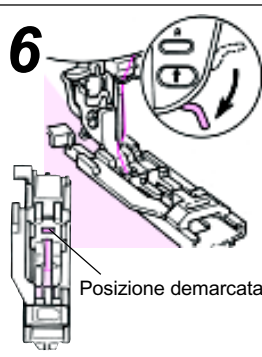


Dopo aver posizionato il bottone sul piedino per asole spingere la slitta scorrevole che determinerà la lunghezza dell'asola.

■ **Abbassare il piedino per asole per poter posizionare il bottone su di esso.**

La lunghezza dell'asola viene determinata automaticamente posizionando il bottone sul foro sul piedino. (Se il bottone non si adatta al piedino la lunghezza dell'asola sarà diametro dell'asola + spessore del bottone)

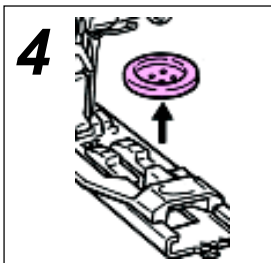
6



■ **Abbassare il piedino nella posizione demarcata.**

Abbassare il piedino per asole nella posizione demarcata sul tessuto, riferendosi con il foro per l'ago sul piedino.

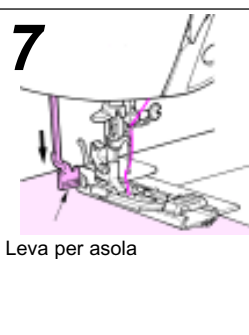
4



■ **Togliere il bottone**

Una volta che la lunghezza dell'asola viene determinata, togliere il bottone dal piedino.

7

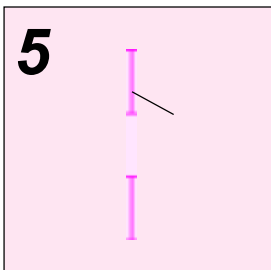


■ **Abbassare la leva per asole.**

Abbassare la leva per asole sino in fondo .

* Se viene fatta partire la macchina senza abbassare la leva, la macchina emetterà un suono d'avvertimento.

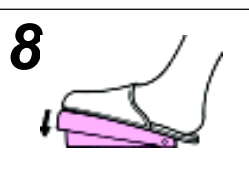
5



■ **Marcare la posizione dell'asola.**

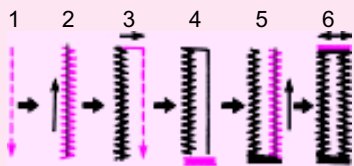
Disegnare una linea sul tessuto nella posizione della asola, con un gessetto.

8



■ **Iniziare la cucitura.**

9 Sequenze di cuciture



La macchina si fermerà automaticamente dopo aver prodotto i punti di travettatura.
La macchina si fermerà con l'ago in posizione alta.

Dopo aver completato la cucitura, tagliare i fili

* Per la seconda asola e successive, abbassare il piedino per asole sul secondo segno sul tessuto su cui devono essere realizzate.

10

Spillo di fermo



■ Tagliare l'asola usando un taglierino.

Si raccomanda di usare come fermo uno spillo per non tagliare l'asola eccessivamente.

Regolazione lunghezza punto

*Per cucire asole su tessuti medio-pesanti, tipo denim con filati grossi regolare la lunghezza del punto più rado di quello impostato automaticamente.

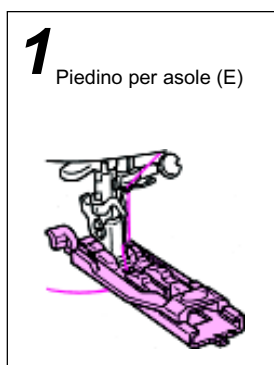
Per diminuire la lunghezza del punto: Per aumentare la lunghezza del punto:



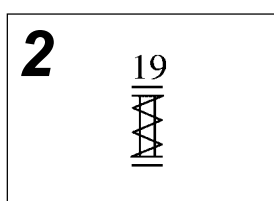
Travettatura

I punti di travettatura vengono usati per rinforzare le parti di cucitura facilmente sfilacciabili.

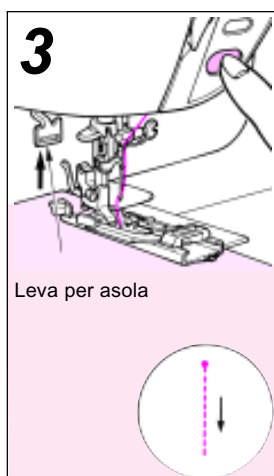
 **ATTENZIONE:** Assicurarsi che la macchina sia spenta prima di sostituire il piedino.



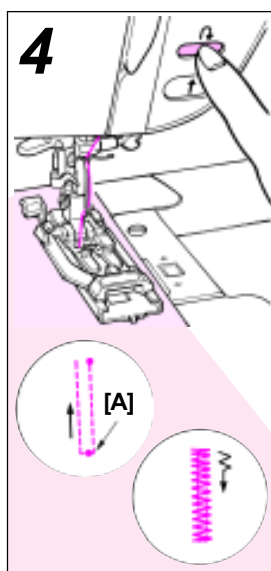
■ **Installazione del piedino(E)**
Passare il filo dell'ago attraverso e sotto il piedino e poi tenere il filo sul lato del piedino.



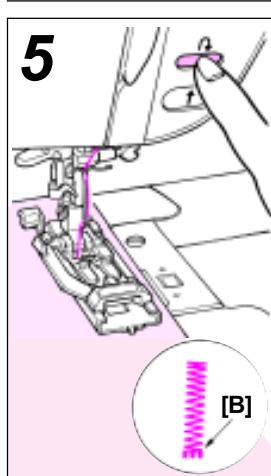
■ **Selezione del programma**



■ **Partenza macchina con leva per asole alzata.**

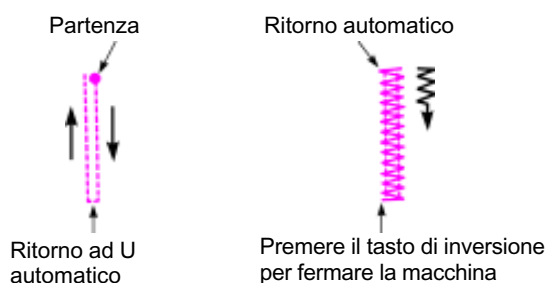


■ **Premere il tasto di punto di inversione nella posizione predeterminata [A].**
Quando l'ago ritorna nella posizione di partenza cucitura la macchina parte in modo automatico con lo zig-zag.



■ **A completamento cucitura [B], premere il tasto di inversione per fermare la macchina.**

Per eseguire cuciture di travette per più volte seguire la procedura sotto descritta.



* Per cambiare la lunghezza del punto memorizzato, selezionare il programma di nuovo e seguire i passi da 1 a 5.

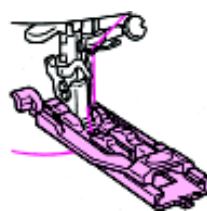
*Esempio di applicazioni



Punto di rammendo

ATTENZIONE: Assicurarsi che la macchina sia spenta prima di sostituire il piedino.

1 Piedino per asole (E)



■ Installare il piedino per per asole (E).

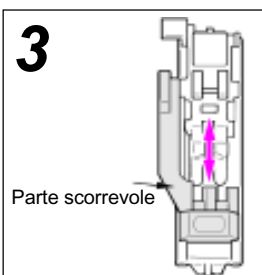
Passare il filo ago sotto il piedino e quindi lasciare il filo sul lato piedino.

2 10



■ Selezionare il programma

3

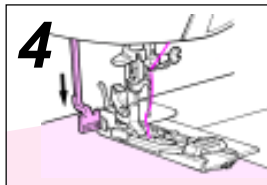


Parte scorrevole

■ Selezione della lunghezza del rammendo.

Premere la parte scorrevole per determinare la lunghezza rammendo.

4



■ Abbassare la leva per asole.

5



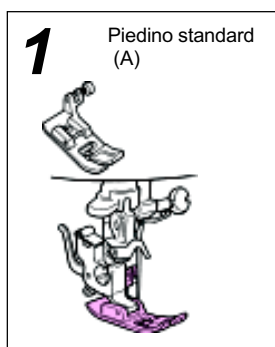
■ Inizio cucitura.

La macchina si fermerà automaticamente quando la cucitura di un modello sarà completato

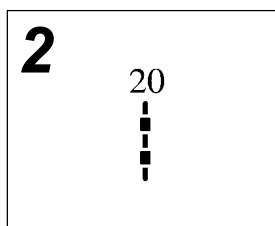
Punto di impuntura

Il lavoro di impuntura e patchwork può essere finito come "cuciture a mano", non evidenziando il filo della bobina.

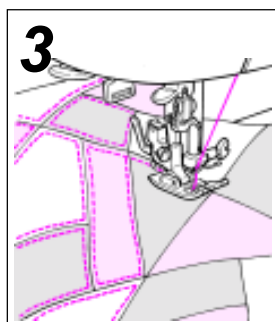
ATTENZIONE: Assicurarsi che la macchina sia spenta prima di sostituire il piedino.



■ Sostituire il piedino con uno adatto.



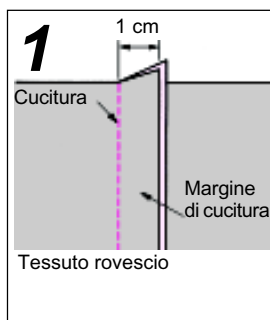
■ Selezionare il programma



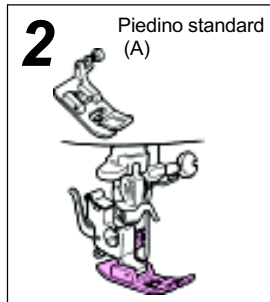
■ Abbassare la leva alza piedino e partire con la cucitura.

Patchwork

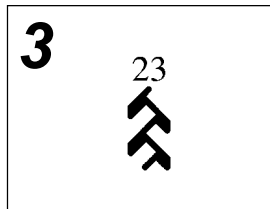
ATTENZIONE: Assicurarsi che la macchina sia spenta prima di sostituire il piedino.



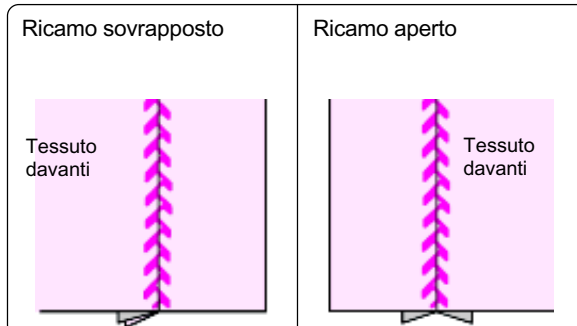
■ **Cucitura di tessuti**
Unire in cucitura due strati di tessuto.



■ Assicurarsi che il piedino sia corretto.



■ Selezionare il programma



* Eseguire i programmi in modo che la cucitura sia sopra entrambi i tessuti.

Applicazione chiusure lampo

Le chiusure lampo possono essere applicate in due modi diversi: inserendo la cerniera sul lato tessuto e in modo centrato.



ATTENZIONE: Assicurarsi che la macchina sia spenta prima di sostituire il piedino

1



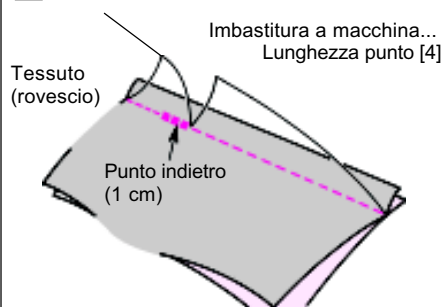
Ago in posizione sinistra

■ Selezionare il programma

Se viene selezionata la posizione centrale dell'ago, l'ago entrerà in contatto con il piedino per cerniera. Per evitare questo, assicurarsi che l'ago sia selezionato in posizione sinistra.

2

Cucitura ...Lunghezza punto (Auto)



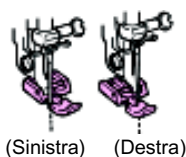
■ Inserimento della cerniera usando il piedino standard (A).

La chiusura lampo è sovrapposta quando un bordo dell'apertura della stoffa si sovrappone e la nasconde, facendo vedere solo una linea di punti. Imbastire a macchina insieme l'apertura della cerniera sulla linea di giunzione.
*Imbastitura a macchina ...Misura apertura chiusura lampo+ 1 cm.

3



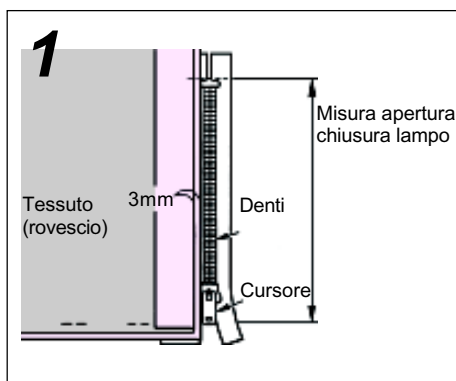
Piedino per chiusura lampo(B)



■ Applicare il piedino per cerniera (B) alla macchina.

Se la chiusura lampo è a sinistra dell'ago, la parte sinistra del piedino va sul gambo. Se la chiusura lampo è a destra dell'ago, la parte destra del piedino va sul gambo.

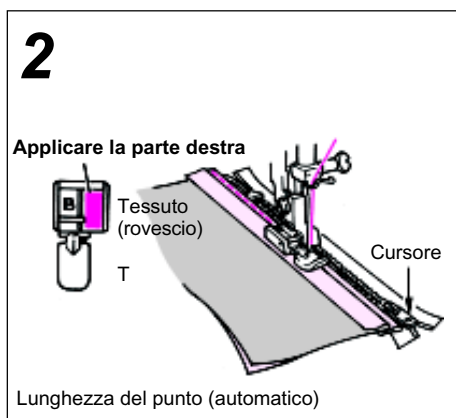
Applicazione a sovrapposizione



■ La chiusura lampo viene applicata generalmente nella cucitura laterale dell'indumento.

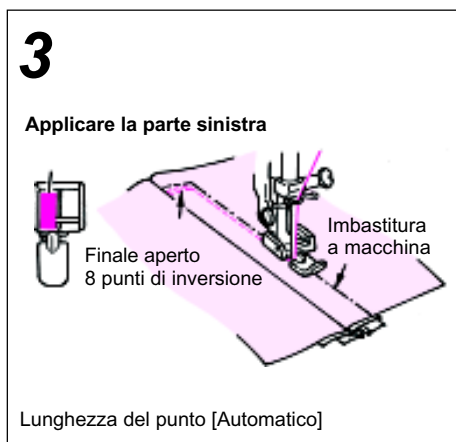
Il bordo dei denti segue la linea di giunzione. Cucire la chiusura lampo al pezzo per la cucitura dal basso verso l'alto.

Spianare all'indietro il pezzo per la cucitura sul bordo della chiusura lampo



■ Cucitura del nastro cerniera sul margine tessuto dal fondo all'inizio

Il bordo dei denti segue la linea di giunzione. Cucire la chiusura lampo al pezzo per la cucitura, dal basso verso l'alto come in figura, vicino al bordo ripiegato del pezzo per la cucitura.



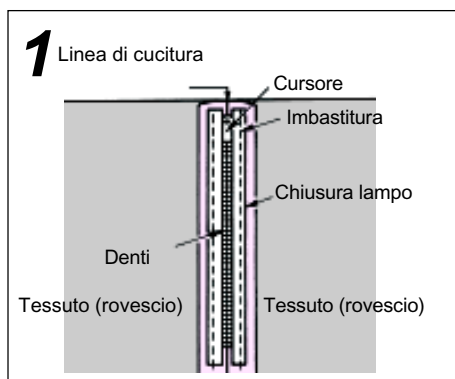
■ Appuntare o imbastire a macchina la chiusura lampo all'indumento da rovescio, attraverso la fettuccia della lampo, il pezzo per la cucitura e la parte anteriore dell'indumento.

Rovesciare in fuori la parte destra dell'indumento.

Cucire attraverso la parte inferiore della lampo e salire su fino al punto vita. Usare i punti dell'imbastitura come guida.

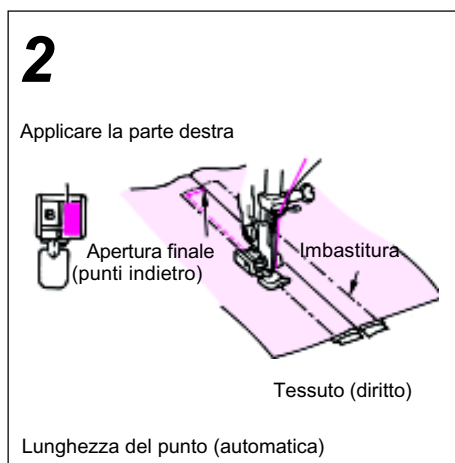
Togliere l'imbastitura e stirare.

Applicazione centrata



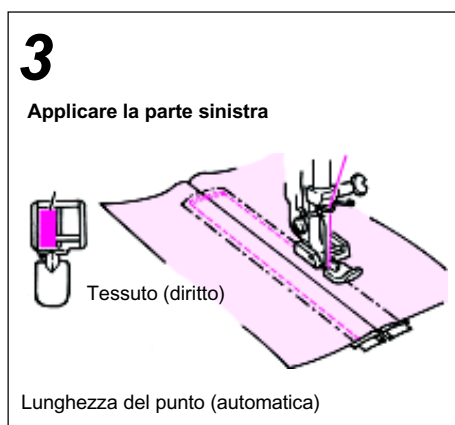
■ Imbastitura chiusura lampo e sistemazione

Imbastire a macchina l'apertura della lampo fino alla linea di giunzione e stirare aperto il pezzo per la cucitura.



■ Applicare la parte sinistra della cerniera sul punto di applicazione partendo dal fondo aperto alla punta.

Imbastire attraverso la fettuccia della lampo, il pezzo per la cucitura e la parte esterna dell'indumento. Rovesciare l'indumento con la parte sinistra in alto e unirli alla lampo cucendo attraverso tutti gli strati



■ Cucitura della parte sopra della cerniera.

Cucitura sul diritto attraverso tutti gli strati
Togliere la cucitura di imbastitura e stirare.

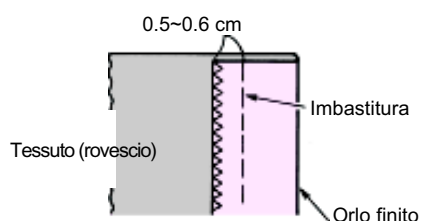
Punto invisibile

Con il punto invisibile si può ottenere un orlatura di lunga ed durata ed è presente con un programma e selezionabile. Per ottenere una buona qualità di cucitura, si consiglia di eseguire delle prove di cucitura .

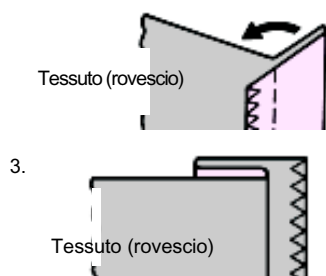
ATTENZIONE: Assicurarsi che la macchina sia spenta prima di sostituire il piedino.

1

1. Piegarlo tessuto ed imbastirlo.

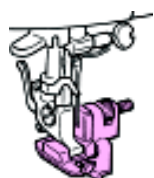


2. Piegare il tessuto sui punti di imbastitura



■ **Sorfilare il tessuto, e piegare il bordo**
Per la sorfilatura fare riferimento a pag.27.

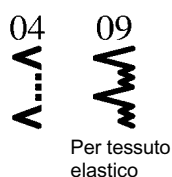
2



Piedino punto invisibile (D)

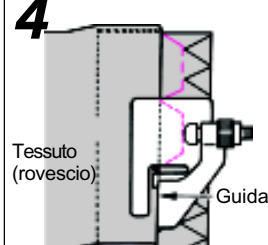
■ **Sostituire il piedino.**

3



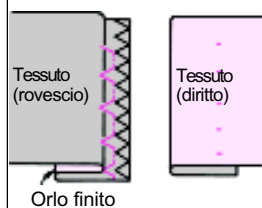
■ **Selezionare il programma punto invisibile.**

4



■ **Posizionare il bordo piegato contro la guida.**
Posizionare il tessuto piegato contro la guida del piedino e cucire il tessuto.

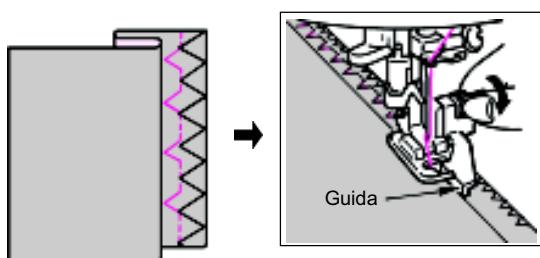
5



■ **Rovesciare il tessuto.**
A fine cucitura, rovesciare il tessuto.

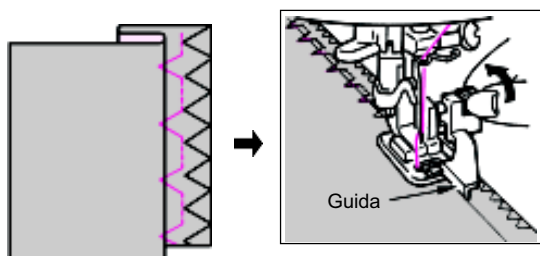
Come regolare la guida del piedino per il punto invisibile.

Se i punti non arrivano al bordo piegato del tessuto.



Ruotare il pomello verso di voi e la guida si sposterà verso destra.

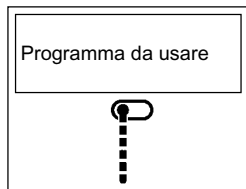
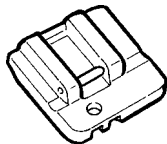
Se i punti oltrepassano il bordo piegato del tessuto



Ruotare il pomello verso dietro e la guida si sposterà verso sinistra.

Parti optional

Piedino punto invisibile per chiusura lampo

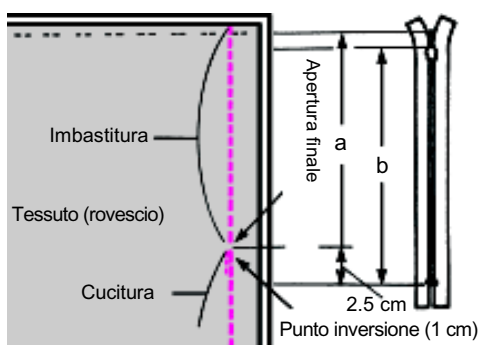


Affinchè qualche punto di cucitura non appaia sul diritto del tessuto l'apertura può finire con la fine interna del tessuto.



ATTENZIONE: Assicurarsi che la macchina sia spenta prima di sostituire il piedino.

1



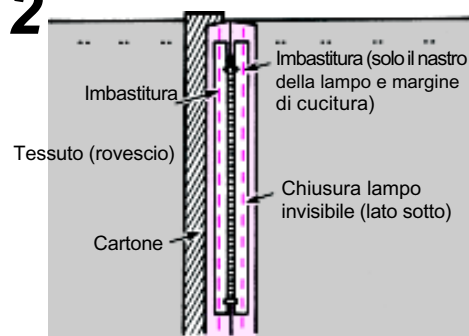
a: Misura aperto

b: Misura chiusura lampo

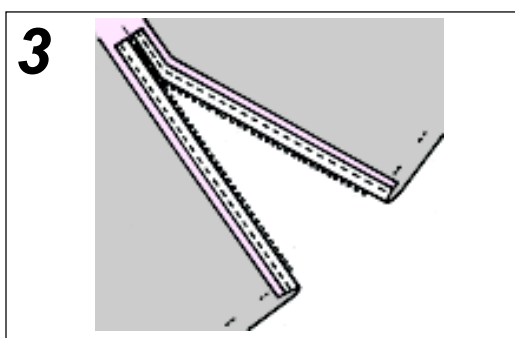
■ **Verificare la misura della chiusura lampo aperta. Installare il piedino (A).**

Preparare due parti di tessuto sovrapposto. Imbastire il tessuto dal bordo sulla parte finale. sulla parte finale, cambiare la lunghezza del punto (2.0) ed eseguire dei punti di inversione per 1 cm. e poi cucire sino alla posizione predeterminata. Rispettare il margine di apertura della cucitura.

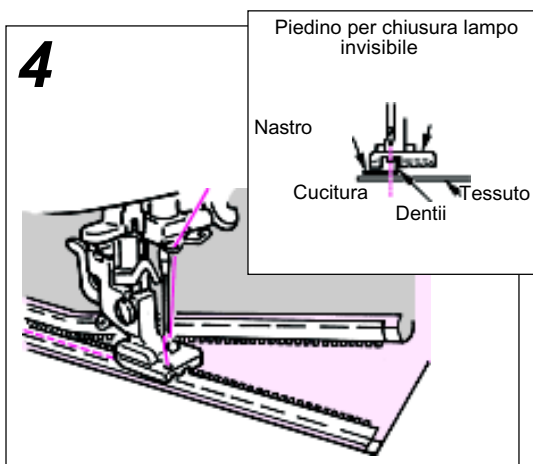
2



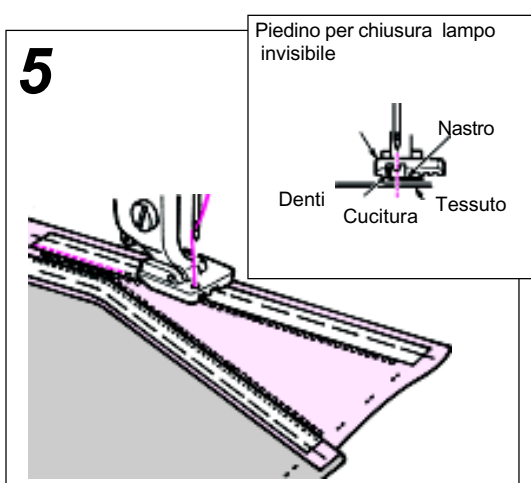
■ **Sistemare la parte invisibile della lampo sul tessuto così che il suo centro incontri la linea di cucitura. Mettere del cartoncino tra linea di cucitura e il davanti del tessuto. Imbastire manualmente entrambi i lati del tessuto e il nastro della cerniera. A fine imbastitura rimuovere il cartoncino.**



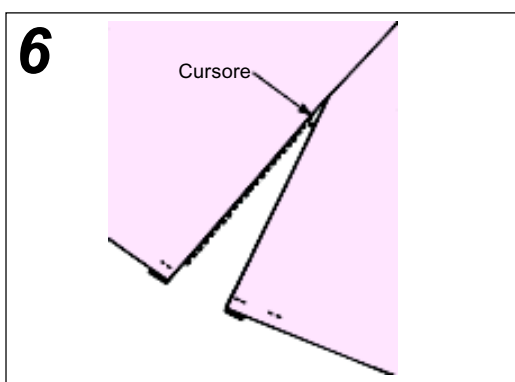
■ Sfilare i punti di imbastitura dalla fine verso l'inizio, come si vede nel riquadro 1. Quindi aprire la chiusura lampo.



■ Allineare i denti dei due lati della chiusura lampo con il canale del piedino, cucire la chiusura lampo molto vicino ai denti dalla fine dell'apertura, accompagnando i denti con le dita.

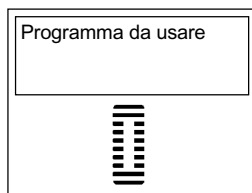
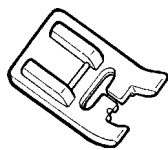


■ Cucire la rimanente parte del nastro della chiusura lampo sull'altro lato della cucitura di riferimento, con la stessa procedura. La parte inferiore del nastro cerniera che rimane sotto resterà persa senza essere cucita.

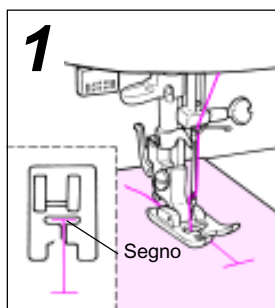


■ Sfilare il cursore e rimetterlo in modo che appaia sul diritto del tessuto.

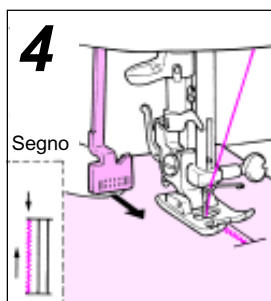
Piedino per asole manuali



ATTENZIONE: Assicurarsi che la macchina sia spenta prima di sostituire il piedino

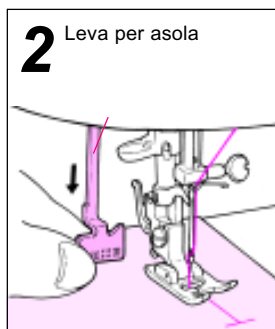


■ Segnare il tessuto nel punto dell'asola da realizzare. Abbassare il piedino così che il segno sia centrato con il foro dell'ago sul piedino.

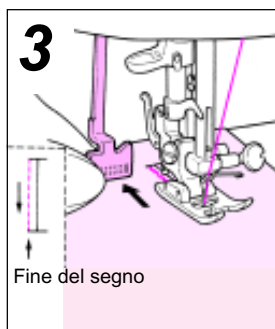


■ Quando l'ago raggiunge il segno d'inizio, tirare piano la leva in avanti.

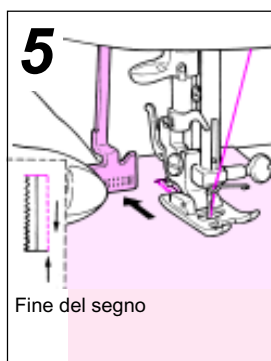
* La macchina cucirà con punti diritti sul lato destro della sezione parallela della asola.



■ Abbassare la leva per asole.

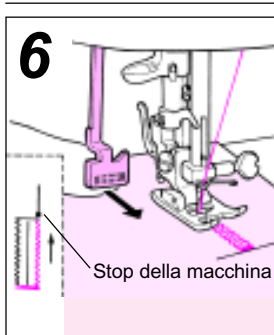


■ Quando l'ago raggiunge la fine del segno, premere piano la leva per asole verso il retro della macchina.



■ Quando l'ago raggiunge la fine del segno, premere piano la leva per asole verso il retro della macchina.

* La macchina partirà con cuictura a zig-zag sul lato destro della sezione parallela dell'asola

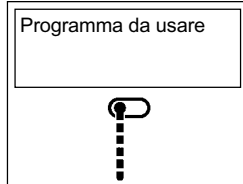
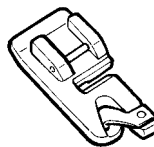


■ Quando l'ago raggiunge il segno d'inizio, tirare piano la leva verso di voi, e la macchina inizierà a cucire con una travettatura veloce per poi fermarsi.

ATTENZIONE

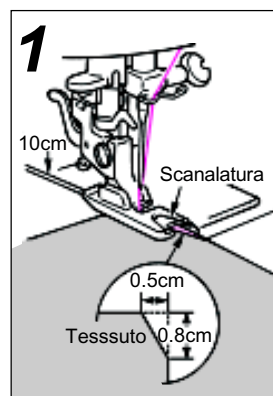
1. Fare attenzione che il tessuto non entri in contatto con la leva delle asole. Se la leva viene premuta per errore, il modo operativo cambierà in travetta.
2. Se la macchina non esegue quanto descritto sopra, fermare la macchina e premere di nuovo il tasto di selezione cucitura. Questo inizierà l'operazione dell'asola dall'inizio.

Piedino orlo rollato

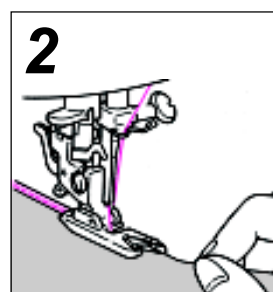


Il tessuto viene orlato mentre il rollino finisce sotto la cucitura. Viene impiegato per rifinire il fondo delle magliette blouses, bordi di fazzoletti.

▲ **ATTENZIONE:** Assicurarsi che la macchina sia spenta prima di sostituire il piedino.

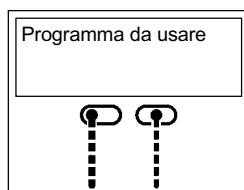
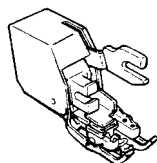


■ Tagliare un angolo del tessuto per facilitare l'inizio della lavorazione. Inserire il tessuto dentro la spirale della scanalatura del piedino orlatore sino a raggiungere l'ago.



■ Mantenendo entrambi i fili dell'ago e della bobina ruotare il volantino della macchina con la mano per tre o quattro giri, in modo che il tessuto inizi ad orlarsi nel piedino.

Piedino trasporto uniforme

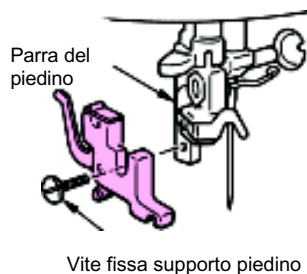


Questo piedino per trasporto uniforme viene usato generalmente per tessuto difficili da trasportare per la macchina , come maglieria, jersey, materiale in vinile, pelle e pelle sintetica. Questo tipo particolare di piedino assicura un trasporto piano del tessuto mentre previene scivolamenti del tessuto ottenendo cucitura morbide.



ATTENZIONE : Assicurarsi che la macchina sia spenta prima di sostituire il piedino

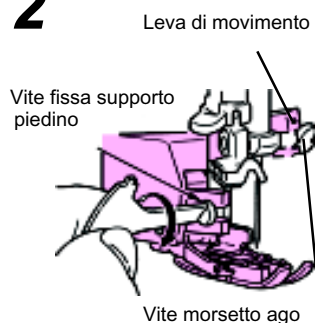
1



■ Togliere il supporto del piedino

Alzare la barra ago, svitare la vite blocca supporto e togliere il supporto del piedino.

2

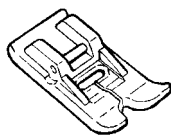


■ Montare il piedino trasporto uniforme

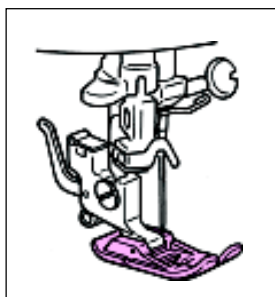
Inserire la parte ad incastro della leva di movimento nella vite morsetto ago, e fissare il piedino trasporto uniforme con la vite fissa supporto piedino.

*La macchina deve essere regolata alla bassa o media velocità.

Suoletta piedino in teflon

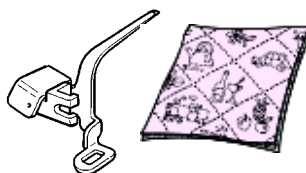


ATTENZIONE: Assicurarsi che la macchina sia spenta prima di sostituire il piedino.



■ La copertura in teflon garantisce una superficie scivolosa. Questo tipo di piedino è consigliato per tessuti difficili da trasportare come jersey, vinilici o pelle.

Piedino per imbottitura (quilting)



Programma da usare

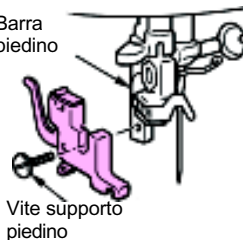


Aiuta a cucire due strati di tessuto con in mezzo uno stato di imbottito.

ATTENZIONE: Assicurarsi che la macchina sia spenta prima di sostituire il piedino.

1

Barra
piedino

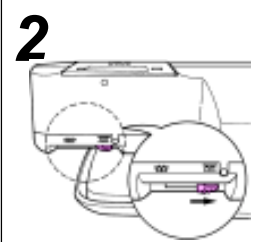


Vite supporto
piedino

■ **Rimuovere supporto piedino.**

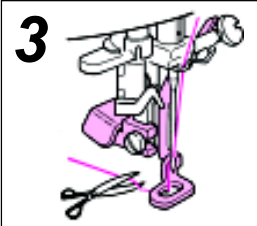
Alzare la barra piedino, togliere la vite supporto piedino ed il supporto piedino.

2



■ **Portare la manopola sotto il braccio su "NOT FEED"**

3



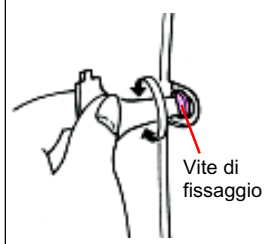
■ **Installare il piedino per imbottitura.**

Sostituzione lampadina (Come togliere il coperchio frontale)

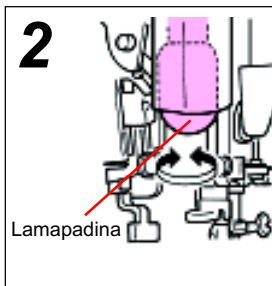
ATTENZIONE:

- Assicurarsi che il cavo dell'alimentazione elettrica sia disinserito dalla presa prima di sostituire la lampadina.
- Contattare il vostro rivenditore di fiducia per una lampadina da sostituire adatta alla macchina.
- La lampadina diventerà calda quando viene utilizzata.

1 Retro della macchina



- Svitare la vite sita sul retro della macchina. Sfilare il coperchio superiore macchina lateralmente sino ad estrarlo completamente.



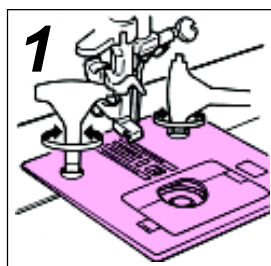
- Svitare la lampadina. Sostituirla con una nuova lampadina.

* Il consumo dalla lampadina è di 15 W. 220V.

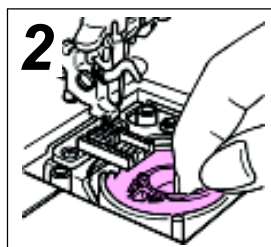
* Acquistare la lampadina adatta da un distributore JUKI della vostra area, dal quale avete acquistato la macchina.

Manutenzione (pulizia macchina)

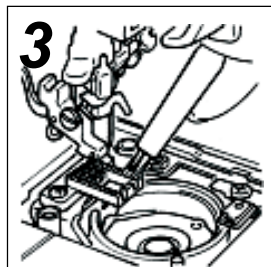
 **ATTENZIONE:** Assicurarsi che il cavo dell'alimentazione elettrica sia disinserito dalla presa, prima di pulire e lubrificare la macchina.



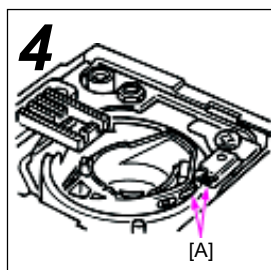
- **Togliere la placca ago.**
Togliere per primi l'ago e il piedino.
Togliere poi la placca ago.



- **Togliere la custodia della bobina**



- **Pulire dalla polvere e da altre parti di sporco presenti.**
Pulire la zona sotto i denti delle griffe ed i canali della placca ago utilizzando uno spazzolino o simile.



- **Rimontare la custodia della bobina e la placca ago.**
[A]: Far coincidere la punta del supporto della custodia con la parte segnata con una freccia e inserirla nella sede.

Elenco per controlli

Se si manifestano difficoltà di cucitura, assicurarsi che le istruzioni siano seguite correttamente.
Se il problema persiste, la tabella sotto riportata vi può aiutare.

Problema	Causa	Soluzione	Pag
La macchina ha difficoltà nel trasporto	* La macchina funziona con difficoltà. * La lunghezza del punto è regolata in posizione a sinistra o in modo manuale. * E' disinserito il trasporto.....	* Rimettere l'avvolgi bobina verso sinistra. * Posizionare la lunghezza punto in modo automatico o a destra in posizione manuale. * Inserire il trasporto	11,12 19,20 10
Rottura ago.	* L'ago è storto. L'ago non è inserito correttamente. * Il piedino non è adatto per il programma selezionato. * Il rapporto tra ago, filato e tessuto non è appropriato.	* Sostituire l'ago con uno nuovo e montarlo correttamente * Usare il piedino adatto per il programma selezionato. * Usare l'ago e il filato adatto al tessuto.	15 16 18
Rottura filo	* La macchina non è infilata in modo corretto. * Il filato entra in contatto con qualche parte esterne. * La tensione filo ago è troppo alta * L'ago è storto.	* Reinfilare la macchina in modo corretto. * Controllare il cono del filato ed i passafili. * Regolare la tensione del filo adeguatamente. * Sostituire l'ago con uno nuovo.	13,14 - 17 15
Rottura filo bobina. Salto del punto	* L'ago non è inserito correttamente. * L'ago è storto. * La macchina è infilata in modo errato.	* Inserire l'ago correttamente. * Sostituire l'ago con uno nuovo. * Reinfilare la macchina correttamente.	15 15 13,14
La stoffa si increspa	* La tensione del filo è troppo alta. * L'ago e il filato non sono adatti al tessuto	* Regolare la tensione del filo adeguatamente. * Usare l'ago e il filato adatto al tessuto	17 18
Groviglio di fili sotto al tessuto	* La macchina non è infilata correttamente.	* Reinfilare la macchina correttamente.	13,14
Girando il volantino c'è rumore ed è duro	* Polvere o rifiuti presenti nella zona crochet	* Pulire il crochet	45
Premendo il tasto di partenza, la macchina non parte in cucitura	* L'avvolgi bobina è in posizione inserita. * Il pedale di controllo è inserito.	* Riposizionare l'avvolgi bobina verso sinistra. * Partire in cucitura con il pedale di controllo oppure toglierlo dalla macchina	11,12 9,10
La leva per infilare l'ago non agisce	* L'ago non ha raggiunto la posizione alta * L'ago non è inserito completamente nel morsetto ago. * La macchina è partita per errore con la leva di infilatura, abbassata (durante l'operazione di infilatura).	* Ruotare il volantino macchina sino a portare l'ago in posizione alta. * Installare l'ago correttamente. * Ruotare il volantino lentamente verso dietro in direzione opposta alla direzione normale in cui il volantino gira quando esegue la cucitura).	11,12 15 -

Tabella specifiche

Articolo	Specifiche
Dimensioni	410 (W) x 300 (H) x 180 (D) mm
Dimensione con la valigetta chiusa	440 (W) x 305 (H) x 215 (D) mm
Peso	7.3kg (con valigetta montata: 8.4kg)
Voltaggi disponibili e Potenza consumata	120V / 1.0A 60Hz (solo USA e Canada) 220-230V / 100W 50 / 60Hz
Potenza consumata dalla lampadina	120V / 15W (solo USA e Canada) 240V / 15W

NOTE

[illegible]

NOTE

[illegible]



JUKI CORPORATION

8-2-1, KOKURYO-CHO,
CHOFU-SHI, TOKYO 182-8655, JAPAN
PHONE : (81)3-3480-5034
FAX : (81)3-3480-5037

Copyright © 2003 JUKI CORPORATION.
All rights reserved throughout the world.

A915073500A

2003.10 Printed in Japan (T)